

**IT** Congratulazioni per aver acquistato questo prodotto, che potrà soddisfare le vostre esigenze ed aspettative. Questo progetto nasce da ZUCCHETTI CENTRO SISTEMI S.p.A. (Azienda certificata UNI EN ISO 9001) software house che, dal 1982, ha consolidato la propria attività e la propria presenza sul mercato internazionale. Applicare soluzioni informatiche avanzate al settore dell'automazione industriale significa ottimizzare le attività produttive e semplificare le procedure di lavoro. E' proprio sulla base della costante attività di ricerca dei laboratori ZUCCHETTI che nasce questo prodotto.

**EN** Congratulations on having purchased this product, which we are sure will satisfy your requirements and meet your expectations. This is a ZUCCHETTI CENTRO SISTEMI S.p.A. project. Zucchetti (a UNI EN ISO 9001 certified company) is a software house which, since 1982, has consolidated its activity and presence on the international market. Applying advanced informatics solutions for the industrial automation means optimizing production activities and simplifying work procedures. This product derives from the constant research activity of the ZUCCHETTI laboratories.

**FR** Nous vous félicitons pour avoir acheté ce produit qui pourra satisfaire vos exigences et vos attentes. Ce projet a vu le jour chez ZUCCHETTI CENTRO SISTEMI S.p.A. (Entreprise certifiée UNI EN ISO 9001) maison de logiciel qui, à partir 1982, a consolidé son activité et sa présence sur le marché international. Appliquer des solutions informatiques évoluées au secteur de l'automatisation industrielle signifie optimiser les activités productives et simplifier les procédures de travail. C'est justement sur la base de la constante activité de recherche des laboratoires ZUCCHETTI qui ce produit a vu le jour.

**DE** Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses Produktes, das Ihre Bedürfnisse und Erwartungen mit Sicherheit erfüllen kann. Dieses Projekt wurde von der Firma ZUCCHETTI CENTRO SISTEMI S.p.A. (zertifiziert nach UNI EN ISO 9001) Software House entwickelt, die seit 1982 ihre Produktion und damit auch ihre Stellung auf dem internationalen Markt immer weiter ausbaut. Durch die Anwendung zukunftsweisender Software-Lösungen in der industriellen Automation werden die Produktion optimiert und die Arbeitsprozesse vereinfacht. Die Entwicklung dieses Produktes basiert auf den stetigen Forschungsaktivitäten der ZUCCHETTI-Labore.

**ES** Gracias por haber comprado este producto que podrá satisfacer sus exigencias y expectativas. Este proyecto nace de la experiencia de ZUCCHETTI CENTRO SISTEMI S.p.A. (empresa certificada de conformidad con la norma UNI EN ISO 9001), empresa de software que desde el año 1982 ha consolidado su propia actividad y presencia en el mercado internacional. Aplicar soluciones informáticas avanzadas al sector de la automatización industrial significa optimizar las actividades productivas y simplificar los procedimientos de trabajo. Este producto es fruto de la constante actividad de investigación de los laboratorios ZUCCHETTI.

**NL** In harte gefeliciteerd met uw aankoop van dit product dat aan al uw eisen en verwachtingen zal voldoen. Dit project werd ontwikkeld door ZUCCHETTI CENTRO SISTEMI S.p.A. (UNI EN ISO 9001 gecertificeerd bedrijf) software house, sinds 1982 actief op de internationale markt waar het een sterke positie verworven heeft. Het toepassen van innoverende computeroplossingen in de sector van industriële automatisering leidt tot optimalisering van de productiewerkzaamheden en werkprocedures. Dit product is vrucht van de continue inspanningen van de vorsers van de ZUCCHETTI laboratoria.

**DA** Tillykke med dit nye produkt, som vi er overbevist om, vil tilfredsstille alle dine behov og forventninger. Dette projekt blev født hos ZUCCHETTI CENTRO SISTEMI S.p.A. (som er et selskab med UNI EN ISO 9001 certificering) og deres softwarehouse, som siden 1982 har konsolideret sine aktiviteter og sin tilstedeværelse på det internationale marked. Anvendelsen af avancerede it-løsninger indenfor industriel automatisering betyder en optimering af produktionsaktiviteterne og en forenkling af arbejdsprocedurerne. Det er netop på grund af en konstant forskningsaktivitet hos ZUCCHETTI-laboratorierne, at dette produkt er blevet til.

**FI** Onnitellemme sinua tämän tuotteen hankkimisen johdosta. Olemme varmoja, että tuote täyttää tarpeesi ja odotuksesi. Tämän tuotteen on kehittänyt ZUCCHETTI CENTRO SISTEMI S.p.A (sertifioitu UNI EN ISO 9001), ohjelmistoalan yritys, joka on perustamisuudestaan 1982 lähtien vahvistanut toimintaansa ja rooliaan kansainvälisillä markkinoilla. Pitkälle kehitettyjen ohjelmistoratkaisujen käyttö tehdasautomaatioissa tarkoittaa tuotantotoimintojen optimointia sekä työprosessin yksinkertaistamista. Tämä tuote on kehitetty ZUCCHETTI tutkimuslaboratorioiden jatkuvan tutkimustyön tuloksena.

**SK** Gratulujeme vám ku kúpe tohto výrobku, ktorý určite uspokojí vaše požiadavky a očakávania. Vyrinula ho spoločnosť ZUCCHETTI CENTRO SISTEMI S.p.A. (spoločnosť certifikovaná podľa UNI EN ISO 9001) softwarová kancelária, ktorá od roku 1982 neustále rozširuje svoju produkciu, a tým aj svoje postavenie na medzinárodnom trhu. Vďaka aplikovaniu progresívnych softwarových riešení v oblasti priemyselovej automatizácie optimalizuje výrobu a zjednodušuje pracovné postupy. Vývoj tohto výrobku spočíva v neustálej výskumnej činnosti laboratórií spoločnosti ZUCCHETTI.

**ZUCCHETTI Centro Sistemi S.p.A. Via Lungarno 305/A Terranuova B.ni (AR) ITALY**

**IT** Dichiaro sotto la propria responsabilità che il prodotto modello L50BEU, L50BUS, L50DEU, L50DUS, L50EEU, è conforme alle seguenti norme europee:  
**Sicurezza:** CEI EN (50338: 2007-06) - (60335-1: 2008-07)

**Compatibilità Elettromagnetica:** CEI EN (55014-1: 2008 -01) - (55014-2: 1998 -10) - (55014-2/A1: 2002 -08) - (55014-2/A2: 2008 -12)  
CEI EN (61000-3-2: 2007-04) - (61000-3-3: 1997-06) - (61000-3-3/A1: 2002-05)

È conforme ai requisiti essenziali delle seguenti Direttive:

**Direttiva Bassa Tensione** 2006/95 CE - **Compatibilità Elettromagnetica** 2004/108 CE - **Rumore Aereo** 2006/42 CE

**EN** Hereby declares under their full responsibility that the products, models L50BEU, L50BUS, L50DEU, L50DUS, L50EEU, conform to the following European standards:

**Safety:** CEI EN (50338: 2007-06) - (60335-1: 2008-07).  
**Electromagnetic compatibility:** CEI EN (55014-1: 2008-01) - (55014-2: 1998-10) - (55014-2/A1: 2002-08) - (55014-2/A2: 2008-12) - CEI EN (61000-3-2: 2007-04) - (61000-3-3: 1997-06) - (61000-3-3/A1: 2002-05)

They conform to the essential requirements of the following Directives:

**Low Voltage Directive** 2006/95 EC - **Electromagnetic Compatibility** 2004/108 EC - **Aerial Noise** 2006/42 EC

**FR** Déclare sous sa responsabilité que le produit modèle L50BEU, L50BUS, L50DEU, L50DUS, L50EEU, est conforme aux normes européennes suivantes:

**Sécurité:** CEI EN (50338: 2007-06) - (60335-1: 2008-07)  
**Compatibilité électromagnétique:** CEI EN (55014-1: 2008 -01) - (55014-2: 1998 -10) - (55014-2/A1: 2002 -08) - (55014-2/A2: 2008 -12)  
CEI EN (61000-3-2: 2007-04) - (61000-3-3: 1997-06) - (61000-3-3/A1: 2002-05)

Est conforme aux conditions requises essentielles des Directives suivantes:

**Directive Basse Tension** 2006/95 CE - **Compatibilité Électromagnétique** 2004/108 CE - **Bruit Aérien** 2006/42 CE

**DE** Erkläre in eigener Verantwortung: dieses Produkt der Modelle L50BEU, L50BUS, L50DEU, L50DUS, L50EEU, entspricht folgenden europäischen Normen:  
**Sicherheit:** CEI EN (50338: 2007-06) - (60335-1: 2008-07)

**Elektromagnetische Konformität:** CEI EN (55014-1: 2008 -01) - (55014-2: 1998 -10) - (55014-2/A1: 2002 -08) - (55014-2/A2: 2008 -12)  
CEI EN (61000-3-2: 2007-04) - (61000-3-3: 1997-06) - (61000-3-3/A1: 2002-05)

Es entspricht im wesentlichen den Anforderungen folgender Richtlinien:

**Niederspannungsrichtlinie** 2006/95 EG - **Elektromagnetische Kompatibilität** 2004/108 EG - **Luftschall** 2006/42 EG

**ES** Declara bajo su propia responsabilidad que el producto modelo L50BEU, L50BUS, L50DEU, L50DUS, L50EEU, es conforme a las siguientes normas europeas:  
**Seguridad:** CEI EN (50338: 2007-06) - (60335-1: 2008-07)

**Compatibilidad electromagnética:** CEI EN (55014-1: 2008 -01) - (55014-2: 1998 -10) - (55014-2/A1: 2002 -08) - (55014-2/A2: 2008 -12)  
CEI EN (61000-3-2: 2007-04) - (61000-3-3: 1997-06) - (61000-3-3/A1: 2002-05)

Es conforme a los requisitos esenciales de las siguientes Directivas:

**Directiva de baja tensión** 2006/95 CE - **Compatibilidad electromagnética** 2004/108 CE - **Ruido aéreo** 2006/42 CE

**NL** Verklaart onder zijn verantwoordelijkheid dat het product model L50BEU, L50BUS, L50DEU, L50DUS, L50EEU, conform de volgende Europese normen is:  
**Veiligheid:** CEI EN (50338: 2007-06) - (60335-1: 2008-07)

**Elektromagnetische Compatibiliteit:** CEI EN (55014-1: 2008 -01) - (55014-2: 1998 -10) - (55014-2/A1: 2002 -08) - (55014-2/A2: 2008 -12)  
CEI EN (61000-3-2: 2007-04) - (61000-3-3: 1997-06) - (61000-3-3/A1: 2002-05)

En conform de essentiële vereisten van de volgende Richtlijnen is:

**Richtlijn Laagspanning** 2006/95 EG - **Elektromagnetische Compatibiliteit** 2004/108 EG - **Lawaai** 2006/42 EG

**DA** Erklærer på eget ansvar, at produktet model L50BEU, L50BUS, L50DEU, L50DUS, L50EEU, er i overensstemmelse med følgende europæiske standarder:  
**Sikkerhed:** IEC EN (50338: 2007-06) - (60335-1: 2008-07)

**Elektromagnetisk kompatibilitet:** IEC EN (55014-1: 2008 -01) - (55014-2: 1998 -10) - (55014-2/A1: 2002 -08) - (55014-2/A2: 2008 -12)  
IEC EN (61000-3-2: 2007-04) - (61000-3-3: 1997-06) - (61000-3-3/A1: 2002-05)

Er i overensstemmelse med de væsentligste krav i følgende direktiver:

**Lavstrømsdirektiv** 2006/95 EC - **Direktiv for elektromagnetisk kompatibilitet** 2004/108 EC - **Direktiv for luftbåren støj** 2006/42 EC

**FI** Vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuote mallia L50BEU, L50BUS, L50DEU, L50DUS, L50EEU, vastaa seuraavien eurooppalaisten standardien vaatimuksia:  
**Tuvaluisuus:** CEI EN (50338: 2007-06) - (60335-1: 2008-07)

**Sähkömagneettinen yhteensopivisuus:** CEI EN (55014-1: 2008 -01) - (55014-2: 1998 -10) - (55014-2/A1: 2002 -08) - (55014-2/A2: 2008 -12)  
CEI EN (61000-3-2: 2007-04) - (61000-3-3: 1997-06) - (61000-3-3/A1: 2002-05)

Vastaa seuraavien direktiivien oleellisia vaatimuksia:

**Pienjännitedirektiivi** 2006/95/EY - **Sähkömagneettinen yhteensopivisuus** 2004/108/EY - **Konediirektiivi** 2006/42/EY

**SK** Vyhlásujeme výhradne na svoju zodpovednosť, že výrobky, modely L50BEU, L50BUS, L50DEU, L50DUS, L50EEU, sú v súlade s nasledujúcimi európskymi normami:  
**Bezpečnosť:** CEI EN (50338: 2007-06) - (60335-1: 2008-07)

**Elektromagnetická kompatibilita:** CEI EN (55014-1: 2008 -01) - (55014-2: 1998 -10) - (55014-2/A1: 2002 -08) - (55014-2/A2: 2008 -12)  
CEI EN (61000-3-2: 2007-04) - (61000-3-3: 1997-06) - (61000-3-3/A1: 2002-05)

Sú v súlade so základnými požiadavkami týchto smerníc:

**Smernice pro slabé napätie** 2006/95/EG - **Elektromagnetická kompatibilita** 2004/108/EG - **Smernica o strojových zariadeniach** 2006/42/EG

**Bernini Fabrizio** - Terranuova B.ni 06 April 2009

(Amministratore delegato) - (Chief executive officer) - (Administrateur délégué) - (Geschäftsführer)  
(Director general) - (Diracteur) - (Administrende direktor) - (Pääjohtaja) - (generálny riaditeľ)

---

## OBSAH

---

Základné informácie.....	5
Technické informácie.....	7
Informácie týkajúce sa bezpečnosti prevádzky.....	11
Inštalácia .....	14
Nastavovanie .....	27
Použitie a prevádzka .....	28
Bežná údržba .....	37
Riešenie problémov .....	39
Výmena dielov .....	43

**SK**

---

## REGISTER

---

**A**

Automatické zastavenie robota, 35

**B**

Bezpečnostná výbava robota, 12

Bezpečné vypnutie robota, 34

Bezpečnostné predpisy, 11

**C**

Čistenie robota, 38

**D**

Dlhotrvajúca nečinnosť a opätovné uvedenie do prevádzky, 36

**H**

Hlavné diely, 8

**I**

Identifikácia výrobcu a zariadení, 6

Inštalácia nabíjacej stanice, 16

**M**

Možné prvky vo vnútri pracovnej plochy a príslušné bezpečné vzdialenosti, 25

**N**

Nastavenie výšky kosenia, 27

Nabíjanie batérie po dlhšej dobe nečinnosti, 36

Nabíjanie batérie pred prvým použitím, 26

**O**

Obal a vybalenie, 14

Ochrana človeka a životného prostredia počas likvidácie zariadenia, 13

Odporúčanie týkajúce sa náhradných dielov, 43

Odporúčanie týkajúce sa nastavovania, 27

Odporúčanie týkajúce sa používania, 28

Odporúčanie týkajúce sa údržby, 37

**P**

Príprava a vymedzenie pracovných plôch, 19

Plánovanie rozmiestnenia rastlín, 15

Príprava a vymedzenie hraníc pracovnej plochy, 19

Pokyny na používanie, 37

Popis príkazov robota, 28

Prvé spustenie, 30

## **R**

Riešenie problémov, 39

## **S**

Svahy, 23

Strmé svahy, 24

## **T**

Technická pomoc, 6

Technické údaje, 9

## **V**

Výmena noža, 43

Výmena snímačov hĺbky, 44

Vyznačenie hranice pracovnej plochy, 19

Význam kombinácií indikácie LED diód, 29

Varovné symboly, 13

## **Z**

Základný popis zariadenia, 7

**SK**

Reprodukovanie (aj čiastočné) tohto dokumentu bez písomného povolenia konštruktéra je zakázané. Konštruktér stále produkt zdokonaľuje, a preto si vyhradzuje právo vykonať zmeny v tomto dokumente bez predchádzajúceho oznámenia v prípade, že nehrozí žiadne riziko bezpečnosti.  
© 2008 - texty, zobrazenia a layout: Tipolito La Zecca. Reprodukovanie celých textov alebo ich častí je povolené výhradne ak bude uvedený autor.



- Tento návod je neoddeliteľnou súčasťou prístroja. Bol vypracovaný výrobcom preto, aby poskytol potrebné informácie tým osobám, ktoré budú oprávnené s prístrojom manipulovať v priebehu jeho predpokladanej životnosti.
- Prijemca informácií musí byť schopný nielen zariadenie dobre používať, ale aj pozorne prečítať informácie a presne ich použiť.
- Výrobca poskytuje tieto informácie vo svojom vlastnom jazyku (taliančine); môžu byť preložené do iných jazykov, aby to vyhovovalo požiadavkám zákona a/alebo obchodu.
- Venujte čítaniu týchto informácií dostatočný čas, aby ste sa potom vyhli nebezpečenstvám, ktoré by ohrozili zdravie a bezpečnosť osôb, ako aj škodám na majetku.
- Tento návod uchovajte počas celej doby životnosti zariadenia a majte ho na známom a ľahko prístupnom mieste, aby ste ho mali vždy k dispozícii, keď v ňom budete potrebovať niečo vyhľadať.
- Niektoré informácie a vyobrazenia v tomto návode nebudú možno úplne zodpovedať vášmu zariadeniu, čo však nijako negatívne neovplyvní jeho fungovanie.
- Výrobca si vyhradzuje právo vykonávať zmeny bez predchádzajúceho oznámenia.
- Na zdôraznenie niektorých obzvlášť dôležitých častí textu alebo na uvedenie dôležitých informácií boli použité nižšie opísané symboly.



#### Nebezpečenstvo – Pozor

Symbol označuje veľmi nebezpečné situácie, ktoré – v prípade zanedbania – môžu vážne ohroziť zdravie a bezpečnosť osôb.



#### Opatrnosť – Výstraha

Symbol upozorňuje, že je nutné primerané správanie sa, aby nedošlo k ohrozeniu zdravia a bezpečnosti osôb a nedošlo ku škodám na majetku.

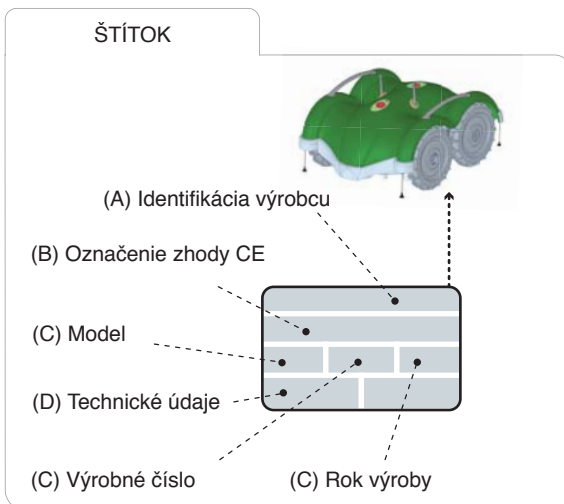


#### Dôležité

Symbol označuje veľmi dôležité technické informácie, ktoré musia byť bezpodmienečne rešpektované.

Vyobrazený výrobný štítok je upevnený priamo na zariadení. Na ňom sú uvedené všetky údaje, ktoré sú nevyhnutné na bezpečnosť prevádzky.

- A**–Identifikácia výrobcu.
- B**–Označenie zhody CE.
- C**–Model/výrobné číslo/rok výroby.
- D**–Technické údaje.



---

## ŽIADOSTI O TECHNICKÚ POMOC

---

So všetkými technickými problémami a otázkami sa obracajte na Technické oddelenie výrobcu alebo autorizovaného predajcu.

Vopred si však pripravte údaje, ktoré sú uvedené na výrobnom štítku, približný počet prevádzkových hodín a čo najpresnejší popis problému.

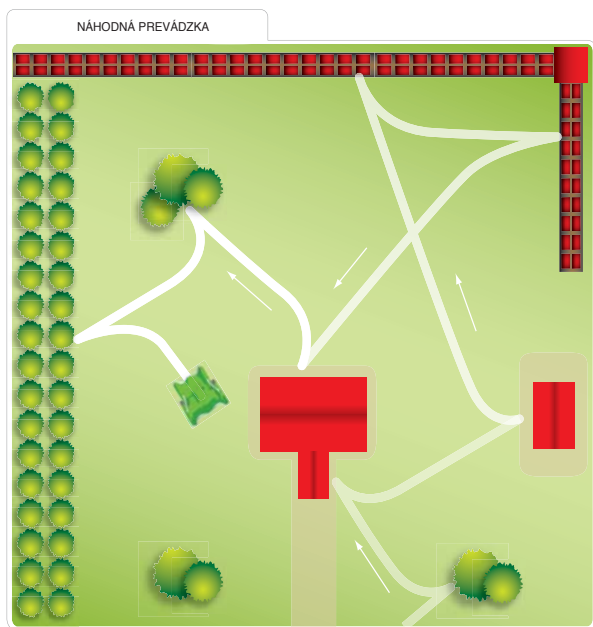
### ZÁKLADNÝ POPIS ZARIADENIA

Zariadením je robot, naprojektovaný a vyrobený na automatické pravidelné kosenie trávy v záhradách a na trávnikoch v ktorejkoľvek dennej dobe. Je malý, kompaktný, tichý a v závislosti od rôznych vlastností plochy, ktorá je určená na kosenie, je aj ľahko prenosný.

Počas prevádzky robot kosí plochu, ktorá je vymedzená dlažbou a/alebo prekážkami (plotmi, stenou, atď.) Keď robot zistí, že neexistuje žiadna tráva na kosenie, alebo keď narazí na prekážku, zmení trasu náhodným spôsobom a začne kosiť opäť v novom smere. Robot na základe princípu náhody ("random") automaticky pokosí celý ohraničený trávnik (pozri obrázok).

Maximálna plocha trávniku, ktorú môže robot pokosiť, závisí od niekoľkých faktorov. Z nich sú najdôležitejšie:

- vlastnosti priestoru (nepravidelný obvod, nerovný povrch, rozčlenená plocha atď.)
- vlastnosti trávniku (druh a výška trávy, vlhkosť atď.)
- stav noža (naostrenie hrán noža, bez nečistôt a usadenín atď.)
- model robota a typ inštalovanej batérie



## HLAVNÉ ČASTI

**A–Akumulátorové batérie:** napájajú motory noža a pohyb kolies.

**B–Napájací zdroj:** slúži na nabíjanie batérií (A) a uchováva batérie stále nabité.

**C–Základná doska:** riadi automatické funkcie robota.

**D–Ovládací tlačidlový panel:** slúži na nastavenie a zobrazenie podmienok prevádzky robota.

**E–Žací nôž:** kosí trávu.

**F–Elektromotor:** poháňa žací nôž (E).

**G–Elektromotor:** jeden poháňa hnciu jednotku pravého kolesa, zatiaľ čo druhý poháňa jednotku ľavého kolesa.

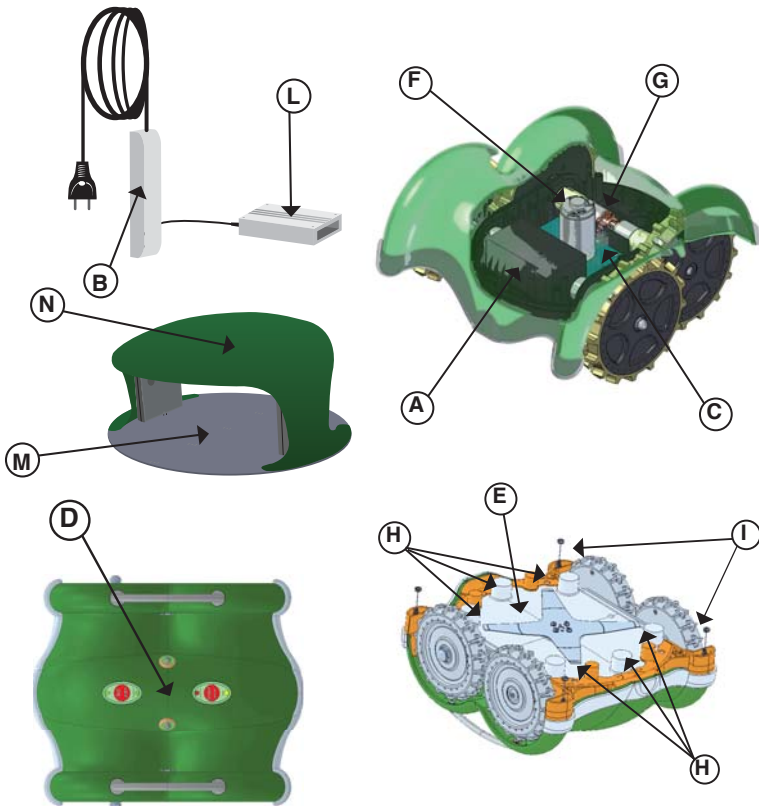
**H–Snímače:** slúžia na rozpoznanie vlastností terénu, v ktorom robot pracuje.

**I – Snímače rozpoznania hĺbok:** Slúžia na identifikáciu hĺbok. Sú umiestnené v rade s kolesami, aby robot mohol ľahko a rýchlo zmeniť smer.

**L–Vysielač:** vysiela signál vodiacemu káblu.

**M–Nabíjacia stanica:** slúži na dobíjanie batérie alebo na udržanie batérie v nabitom stave (A).

**N- Ochranný kryt**



## TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis		Model				
		L50BEU	L50DEU	L50BUS	L50DUS	L50EEU
Maximálna odporúčaná plocha, ktorá sa môže kosiť						
Každý deň pracovného cyklu	m <sup>2</sup> (sq ft)	400 (4300 sq ft)				800 (8600 sq ft)
Charakteristika						
Rozmery (Š x H x D)	mm (in.)	409 x 199 x 335 (16,10 x 7,83 x 13,19 in)		409 x 220 x 335 (16,10 x 8,65 x 13,19 in)		409 x 226 x 335 (16,10 x 8,90 x 13,19 in)
Hmotnosť robota (vrátane batérie)	kg	7,9	8,2	10,3	10,6	8,0
Výška kosenia (min-max)	mm (in.)	34-40 (1,34-1,58 in)		48-72 (1,88-2,84 in)		34-40 (1,34-1,58 in)
Priemer 4-hraného žacieho noža	mm (in.)	250 (9,84)				
Pohonný systém		4WD				
Elektrické motory	V	cc (25,2V)				
Otáčky noža	RPM	4000 kosenie		3000 údržba trávnik		
Rýchlosť pohybu	M / min	18 (59,00 stôp)				
Odporúčaný maximálny sklon	%	50 %. Prípustný, podľa podmienok trávnik a okolia inštalovaný. 40%. Maximálny odporúčaný, podľa podmienok koseného trávnik. 30%. K vonkajšiemu okraju alebo navádzaciemu vodiču.				
Pracovná teplota okolia		-10°(14 F.) (Min)		+42° (107 F.) (Max)		
Nameraná hladina hluku	dB(A)	72(Max) - 65(údržba trávnik)				
Trieda ochrany	IP	IP21				
Elektrické vlastnosti						
Napájací zdroj (týka sa lítiových batérií)		Meanwell Certifikát systému číslo E307078 Trieda 2 (90 - 264VAC) Striedavý prúd (typ) 1.2A/115VAC 0.7A/230VAC Vstupný frekvenčný rozsah 47 - 63 Hz				
Typ batérie a nabíjačky						
Dobíjacia Li-Ion batéria	V-Ah	25,2V – 6,9Ah				25,2V - 2,3Ah
Nabíjačka	V-Ah	29,3 Vcc - 2,0 Ah				
Minimálna doba dobíjania a spôsob		3:00 h - ručné				1:30 h - automatické

**SK**

Priemerná pracovná doba *	Hodiny	3:30			0:50
Bezpečnostné vypnutie nožov					
Snímač prevrátenia		Štandardná výbava			
Snímač zdvihnutia		Štandardná výbava			
Výbava					
Nabíjacia stanica		Nie je k dispozícii			Štandardná výbava
Ochranný kryt		Nie je k dispozícii			Voliteľný
Vysielač signálu		Nie je k dispozícii			Štandardná výbava
Navádzací vodič	m (ft)	Nie je k dispozícii			10 (33 ft)
Snímač detekovania trávy (patentované)	počet	6			
Snímač rozpoznávania hĺbky (patentované)		Voliteľný	Štandardná výbava	Nie je k dispozícii	Štandardná výbava
Modulácie otáčok noža		Štandardná výbava			
Snímač rozpoznávania pokoseného trávniku (patentované)		Štandardná výbava			
Doplňky na vymedzenie plochy		Voliteľný			
Žací nôž, 8-hraný		Najmä na začiatok sezóny, kedy tráva rastie rýchlo a pre trávniky, ktoré vyžadujú pri kosení väčší výkon. Voliteľný			
Čistiaci disk (patentované)		Disk, ktorý je inštalovaný nad žacím nožom. Pomáha udržiavať čistý podvozok. Špeciálne je určený pre miesta, kde je príliš mokrá tráva. Voliteľný			

\* Na základe podmienok, ktoré sú dané trávou a povrchom trávniku.

- Výrobca vo fáze projektovania a výroby kládol osobitý dôraz na tie aspekty, ktoré by mohli ohroziť bezpečnosť a zdravie osôb, ktoré sa dostanú do kontaktu so zariadením. Okrem rešpektovania platných noriem výrobca dodržiaval všetky "pravidlá dobrej konštrukčnej techniky". Účelom týchto informácií je prinútiť užívateľa k takej veľkej pozornosti, aby sa vyvaroval akémukoľvek nebezpečenstvu. Opatrnosť je teda nenahraditeľná. Vaša bezpečnosť však spočíva aj v rukách všetkých pracovníkov, ktorí sa podieľajú na výrobe.
- **Pred prvým použitím robota odporúčame prečítať si celý návod na použitie. Ubezpečte sa, že nemáte žiadne pochybnosti týkajúce sa jeho obsahu a že sú vám jasné informácie, týkajúce sa bezpečnosti.**
- Pozorne si prečítajte pokyny, ktoré môžete nájsť v návode na použitie aj priamo na robote. Najmä tie, ktoré sa týkajú bezpečnosti. Chvilu, venované dôkladnému čítaniu, zabráni mnohým nepríjemným úrazom. Ak predsa len k nejakému úrazu dôjde, býva už zväčša neskoro na to, aby sa spomínalo na to, čo bolo treba urobiť.
- Robot dvíhajte a uvádzajte do pohybu len ak je nevyhnutné a v súlade s informáciami, ktoré sú uvedené priamo na obale, na robote a v návode na použitie, ktorý dodal výrobca.
- Venujte pozornosť významu symbolov, ktoré sú na inštalovaných štítkoch – ich tvar a farba sú z hľadiska bezpečnosti dôležité. Je potrebné udržiavať ich čitateľné a dodržiavať uvedené informácie.
- Robot môžu používať výhradne osoby, ktoré poznajú jeho funkčnosť a ktoré si prečítali návod na použitie a pochopili jeho obsah.
- Robot používajte výhradne na účely stanovené výrobcom. Používanie robota na nevhodné účely môže ohroziť bezpečnosť a zdravie osôb a spôsobiť škody na majetku.
- Robot pred použitím skontrolujte, rovnako si overte, či sa na trávniku nenachádzajú žiadne predmety (hračky, vetvy, odevy atď.).
- Aby ste sa vyhli bezpečnostným rizikám, ubezpečte sa, že sa v pracovnej oblasti nezdržiavajú žiadne osoby (najmä deti, starší ľudia ani telesne postihnutí) ani domáce zvieratá. Aby ste zabránili takému riziku, odporúčame vám vhodne naprogramovať pracovnú dobu robota.
- Je absolútne zakázané sedieť na robote.
- Počas prevádzky robot nikdy nedvíhajte, keď chcete skontrolovať nôž.
- Ak je robot zapnutý alebo v pohybe, nekladte pod neho ruky ani nohy; toto platí obzvlášť pre okolie kolies.
- Nainštalované bezpečnostné zariadenie nerušte, neobchádzajte či neodstraňujte. Nerešpektovanie tejto požiadavky môže vážne ohroziť bezpečnosť a zdravie osôb.
- Robot udržiavajte v stave maximálnej výkonnosti tým, že budete vykonávať údržbu tak, ako stanovuje výrobca. Správna údržba zaisť lepší výkon a dlhšiu životnosť.
- Pred začatím údržby a nastavení, ktoré môže vykonávať aj užívateľ s minimálnymi technickými schopnosťami, sa musí odpojiť elektrické napájanie. Aj potom je však nutné dodržiavať všetky bezpečnostné opatrenia, najmä počas práce v spodnej časti robota.
- Používajte prostriedky individuálnej ochrany, ktoré stanovuje výrobca. Najmä ak zasahujete

do oblasti nožov a žacieho kotúča je potrebné použiť ochranné rukavice.

- **Pred výmenou batérií vždy vyberte ostrie.**
- Pracovníci, ktorí robot opravujú, musia mať vynikajúce technické znalosti aj náležité schopnosti, získané a uznávané v danej oblasti. Nerešpektovanie týchto požiadaviek môže vážne ohroziť bezpečnosť a zdravie osôb.
- Výrobca odmieta prevziať akúkoľvek zodpovednosť v prípade používania neoriginálnych dielov.
- Opotrebované súčiastky nahrádzajte originálnymi náhradnými dielmi, aby ste tak zabezpečili stanovenú funkčnosť a bezpečnosť.
- Robot nepoužívajte v daždi, ani v prípade, že je trávnik príliš mokrý.
- Aby nedošlo k nezvratnému poškodeniu elektrických a elektronických častí, neumývajte robot vodou, lebo nie je vodotesný.
- **Používanie a nabíjanie robota v prostredí, v ktorom hrozí nebezpečenstvo výbuchu alebo požiaru, je úplne zakázané.**

SK

---

## BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIE ROBOTA

---

### 1. Snímač zdvihu

V prípade zdvihnutia robota zo zeme sa do dvoch sekúnd vypne pohon noža.

### 2. Nárazník

V prípade zrážky robota s pevným predmetom, sa zablokuje pohyb v danom smere a robot sa obráti, aby sa vyhol prekážke.

### 3. Merač sklonu

V prípade, že robot pracuje na svahu väčšom, ako sa uvádza v technických špecifikáciách, alebo v prípade, že sa robot prevráti, zablokuje sa pohyb robota v danom smere a robot sa obráti, aby sa vyhol svahu.

### 4. Núdzový vypínač

Je to červené tlačidlo, umiestnené na hornej časti krytu. Jeho stlačením počas prevádzky sa robot ihneď zastaví a do dvoch sekúnd sa zastaví i rotovanie nožov.

### 5. Ochrana pred prepätím

Každý motor (noža aj kolies) je počas prevádzky neustále monitorovaný, aby došlo k rozpoznaní situácie, ktorá by mohla spôsobiť prehriatie. V prípade zistenia prepätia na motore kolies, sa robot snaží rozbehnúť sa opačným smerom. Ak prepätie pretrváva, robot sa zastaví a ohlásí poruchu. Ak sa prepätie prejaví na motore žacieho noža, sú tu dve možnosti zásahu. V prípade, že parametre rozpätia spadajú do prvého rozpätia, robot vykoná manéver na uvoľnenie žacieho noža. Ak sa prepätie dostane do chráneného rozmedzia, robot sa zastaví a ohlásí poruchu motora.






- Nezaťažujte životné prostredie odloženými časťami zariadenia. Likvidáciu vykonajte v súlade s platnými zákonmi.
- S odkazom na smernicu WEEE (Smernica o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení) je užívateľ povinný odovzdať elektrické a elektronické zariadenie na likvidáciu do príslušných autorizovaných zberných centier, alebo celé zariadenie vrátiť späť predajcovi.
- Všetky súčiastky a časti, ktoré sú určené na recyklovanie, sú náležite označené.
- Nezákonné likvidovanie elektrického a elektronického zariadenia (WEEE), ktoré je určené na likvidovanie, sa trestá pokutami podľa zákonov, ktoré sú platné v tej krajine, v ktorej k priestupku dôjde.
- Platí uplatnenie európskych predpisov (2002/95/ES, 2002/96/ES, 2003/108/ES)

**! Nebezpečenstvo – Pozor**

**Odpadové elektrické a elektronické zariadenia môžu obsahovať nebezpečné látky, ktoré môžu škodiť životnému prostrediu a zdraviu osôb. Preto vykonávajújte likvidáciu správnym spôsobom.**

**VAROVNÉ SYMBOLY**

<p>Pozor! Robot nečistite ani neumývajte vodným prúdom.</p>		<p>Ruky a nohy udržujte mimo dosahu noža. Nikdy nesiahajte pod kryt stroja a buďte opatrní, keď sa približujete k robotu. Tento výrobok sa dá chrániť heslom.</p>	
<p>Pred používaním robota si veľmi dôkladne prečítajte návod na použitie.</p>		<p>Ubezpečte sa, že počas prevádzky robota sú od neho deti, domáce zvieratá aj ostatné osoby bezpečne vzdialené.</p>	
<p>Výstražné a bezpečnostné pokyny, uvedené v tomto návode na použitie, je nevyhnutné dodržať čo najpresnejšie. Ak tak neurobíte, môže to viesť k poškodeniu zariadenia a/alebo k vážnemu poraneniu.</p>		<p>Tento výrobok je v súlade s platnými smernicami EÚ.</p>	

## BALENIE A VYBALENIE

Zariadenie sa dodáva náležite zabalené. Opatrne ho vybaľte a skontrolujte neporušenosť súčiastok a častí. Balenie obsahuje všetko potrebné príslušenstvo na uvedenie robota do prevádzky.

SK

**Balenie obsahuje:**

**A–Robot**

**B–Napájací zdroj**

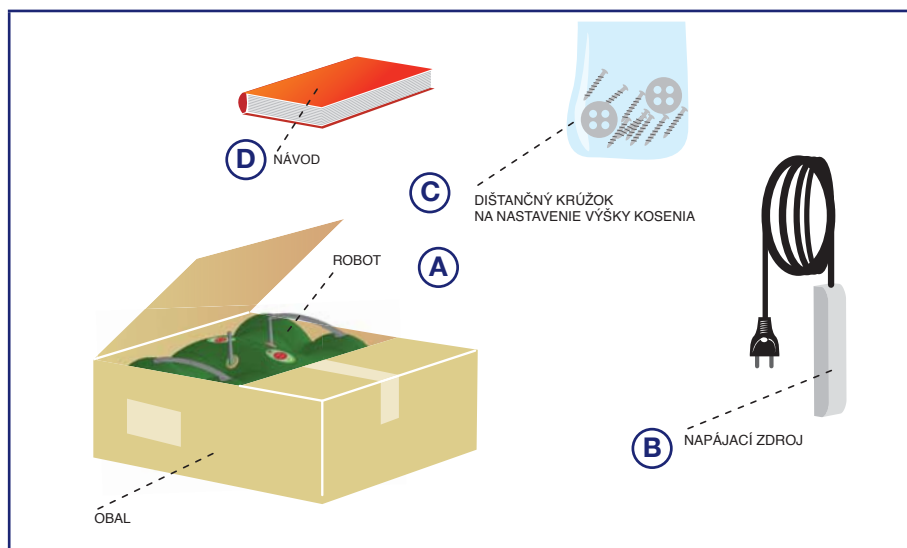
**C–Dištančný krúžok**

**D–Užívateľskú príručku**



### Dôležité

- Zoznam obsahuje len bežne dodávané časti. Po rozbalení skontrolujte kompletnosť dodávky, vrátane voliteľnej výbavy.
- Uschovajte obalový materiál pre prípadné neskoršie použitie.



## PLÁNOVANIE UMIESTNENIA RASTLÍN, KRÍKOV A STROMOV

Nie je ťažké robot inštalovať, ale vyžaduje si to určité predbežné plánovanie s cieľom určiť čo najlepšie priestor na inštalovanie napájacieho zdroja a hranice pracovnej plochy robota.

Napájací zdroj umiestnite do ľahko prístupnej zóny.

- Napájací zdroj musí byť inštalovaný na mieste, ktoré sa dá vetrať a ktoré je chránené pred poveternostnými vplyvmi a priamym slnečným žiarením.
- Napájací zdroj nesmie byť v priamom kontakte so zemou alebo s vlhkým prostredím.



### Nebezpečenstvo – Pozor

Robot nesmie byť počas nabíjania umiestnený do prostredia, v ktorom hrozí nebezpečenstvo explózie alebo požiaru.



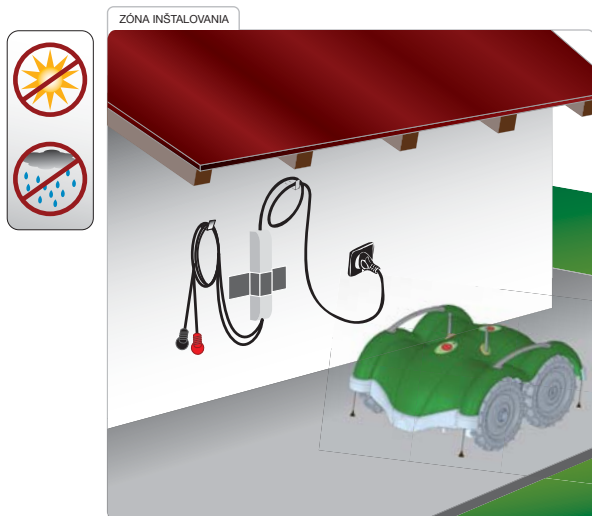
### Opatrnosť – Výstraha

Aby bolo elektrické pripojenie správne realizované, je nevyhnutné, aby bola v blízkosti zóny inštalovania pripravená elektrická zásuvka. Uistite sa, že je sieťové pripojenie v zhode s platnými zákonnými predpismi. Aby bolo možné pracovať pri výlučne bezpečných podmienkach, musí byť elektrické zariadenie, na ktoré je napojený zdroj – vysielateľ, vybavené správne fungujúcim uzemnením.



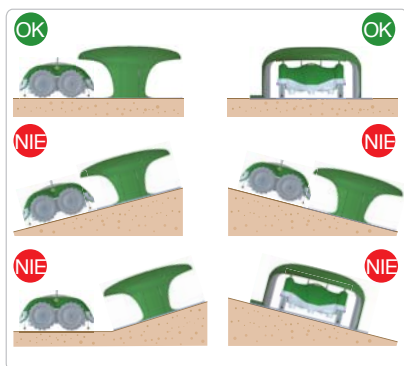
### Opatrnosť – Výstraha

Odporúčame túto skupinu inštalovať do elektroskrine (vonkajšej alebo vnútornej). Táto skriňa by mala byť dobre vetraná a uzamykateľná. Takto sa spôsob prístupu ku zdroju obmedzí výhradne na oprávnené osoby.



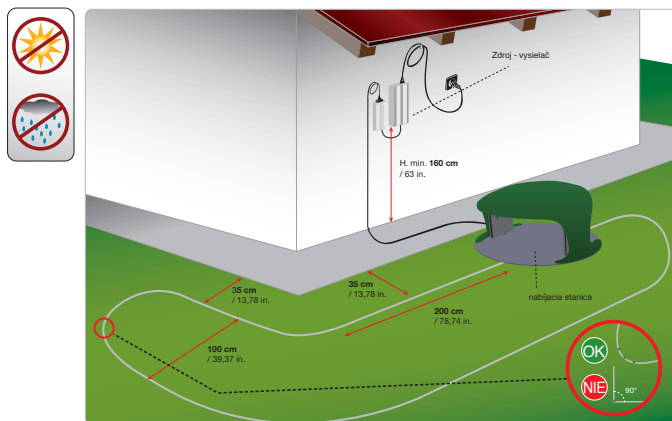
## INŠTALOVANIE NABÍJACEJ STANICE

Nabíjacia stanica (niektoré modely) musí byť umiestnená na okraji trávniku, najlepšie na najväčšej ploche, odkiaľ sú ľahko prístupné ostatné plochy trávniku.



Umiestnite nabíjaciu stanicu podľa nasledujúcich pokynov:

- Miesto musí byť v rovine.
- Je nutné, aby bola zem celistvá, neporušená, stabilná a schopná dobre odvádzať vodu.
- Na trávniku si vyberte najpriestrannejšie miesto.
- Ak máte zavlažovače, nesmú smerovať na nabíjaciu stanicu.
- Napájací kábel, ktorý je pripojený k nabíjacej stanici, musí viesť od vonkajšej strany plochy, ktorá je určená na kosenie.
- Vstupná strana nabíjacej stanice musí byť umiestnená podľa náčrtu na obrázku, aby robot mohol pri návratoch do nabíjacej stanice sledovať navádzací vodič v smere hodinových ručičiek.
- Pred nabíjacou stanicou musí byť rovný úsek 200 cm (78,74 in.).
- Nabíjacia stanica musí byť dobre upevnená k zemi. Je nutné vyvarovať sa vytvoreniu schodíkov pred jej vstupom. Môžete tu umiestniť napr. malý koberček z umelého trávniku, ktorým môžete vyrovnáť túto nerovnosť. Alebo čiastočne odstráňte trávnatý porast a inštalujte stanicu v úrovni trávniku.
- Nabíjacia stanica musí byť elektrickým káblom pripojená k skupine napájač – vysieláč. Kábel musí viesť z nabíjacej stanice smerom od vonkajšej strany plochy, ktorá je určená na kosenie. Natiahnite nadbytočný kábel, ktorý vedie z nabíjacej stanice ku skupine zdroj - vysieláč.



## UMIESTNENIE NAVÁDZACIEHO VODIČA

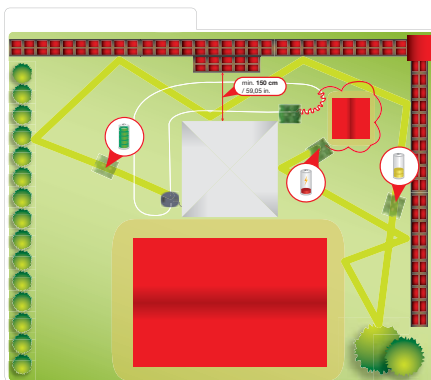
Potom, čo robot dokončí svoj pracovný cyklus, vykoná niekoľko pohybov, ktoré sú znázornené na obrázku – pozdĺž okrajov trávnik a až k návratnému káblu, ktorý bude ďalej sledovať podľa smeru hodinových ručičiek.

Odporúčame položiť kábel takým spôsobom, aby bol rozmiestnený vo všetkých eventuálnych zónach, a aby sledoval aj prekážkové predmety, ako napr. jazierko uprostred trávnik. Týmto spôsobom uľahčíte robotu hľadanie návratného kábla, ktorý ho privedie do nabíjacej stanice. V prípade, že je v záhrade medzi dvoma zónami úzky priechod, užší ako 150 cm (59,05 in.), musí byť vodiaci kábel položený na inom mieste. Je totiž nutné, aby robot ľahko kábel našiel.

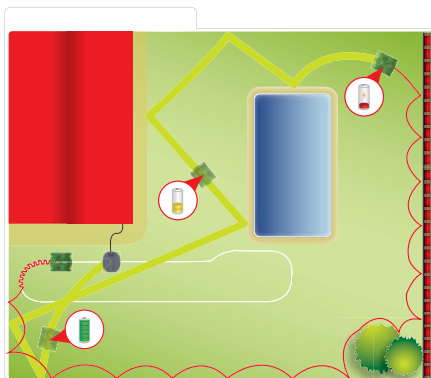
Začnite klást' vodiaci kábel zo zadnej strany nainštalovanej nabíjacej stanice a nechajte pár metrov navyše, aby sa mohol presne odrezať, keď sa neskôr pripojí k skupine.

Kábel položte pozdĺž celého obvodu v smere hodinových ručičiek a upevnite ho príslušnými klincami, ktoré nájdete v dodávanej výbave (max. vzdialenosť medzi klincami je 100 cm (39,37 in.).

V rovných úsekoch kábel upevnite tak, aby nebol príliš napnutý, zvlnený ani pokrútený.

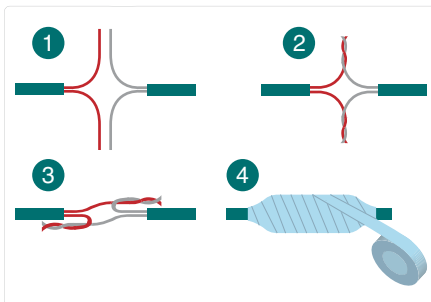


SK

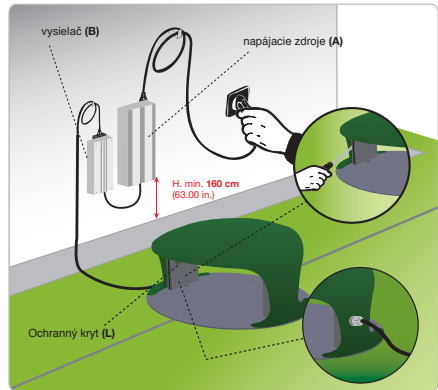


### Dôležité

**V zakrivených úsekoch upevnite kábel tak, aby tvoril široké a pravidelné oblúky. Ak je to nutné, vhodným spôsobom spojte káble s rovnakými vlastnosťami. To platí aj pre káble zakopané, aj pre tie, ktoré sú položené na zemi. Na spojovanie sa odporúča použiť samolepiacu pásku (napr. 3M Scotch 23). Nepoužívajte ani izolačnú pásku, ani iné druhy spojov (káblové očky, svorkovnice atď.).**

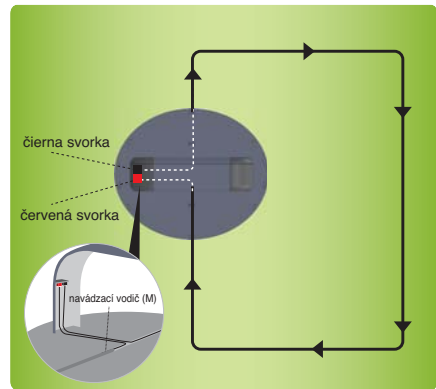


- Odmontujte ochranný kryt (L) (na objednávku).

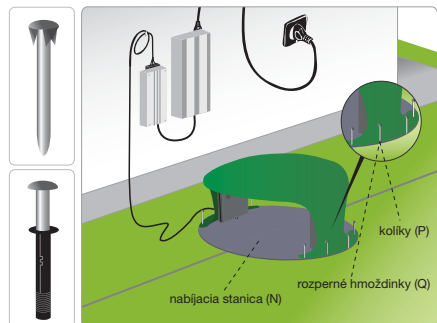


SK

- Vložte navádzací vodič (M) pod základňu.
- Pripojte dva konce vodiča k svorkovnici základne. Vstupné a výstupné káble sa nesmú krížiť. Pozri znázornenie na obrázku.
- Pripojte napájací kábel nabíjacej stanice k vysielacu (B).
- Zapojte vidlicu zdroja (A) do elektrickej zásuvky. Blikajúca LED signalizuje, že je pripojenie správne. V opačnom prípade je nutné identifikovať poruchu. (Pozri „Riešenie problémov“).



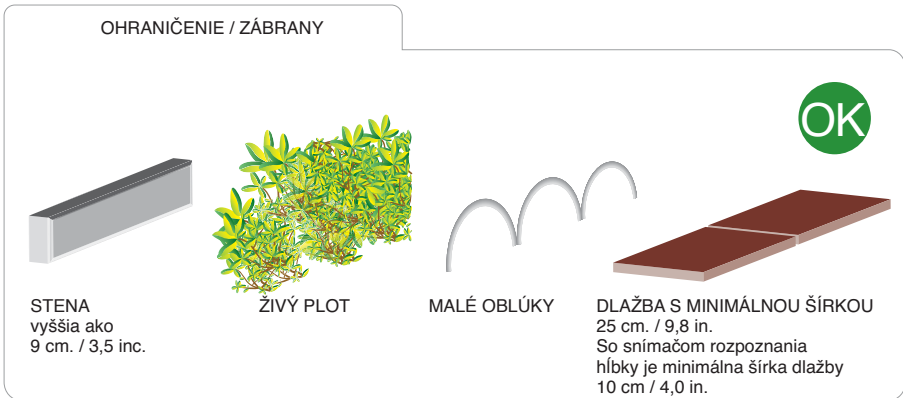
- Namontujte ochranný kryt (L) (na objednávku).
- Kolíkmi (P) upevnite základňu (N) k zemi.



## Príprava trávniku určeného na kosenie

1. Skontrolujte, či je trávnik určený na kosenie robotom rovný, bez dier, kameňov a ďalších prekážok. V prípade potreby je nutné plochu upraviť vyplnením dier a odstránením všetkých odstrániteľných prekážok. Ak nie je možné odstrániť niektoré prekážky, je nutné vyňať ich z pracovnej plochy robota.
2. Skontrolujte, či žiadna časť trávniku neprekračuje prípustný sklon (pozri "Technické údaje", strana 9).

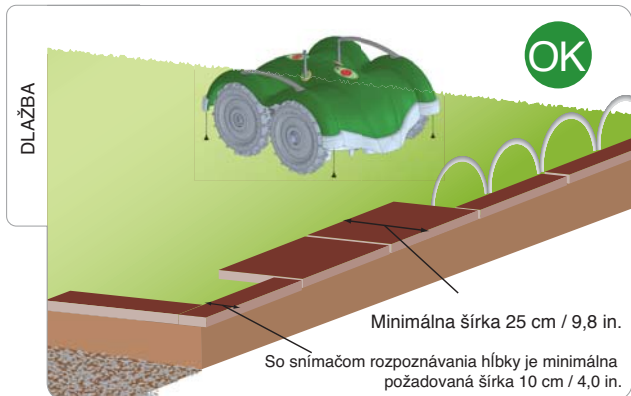
Robot sa pohybuje voľne po trávniku vďaka snímačom, ktoré rozpoznávajú prítomnosť trávnatého povrchu. Záhrada musí byť dostatočne skontrolovaná a pripravená tak, aby mal robot dostatočný priestor na rozpoznanie, či je dostatok trávy. Aby ste robot správne používali, dodržiavajte presne dole uvedené body.



Príklady ohraničenia, zábran a opatrení, ktoré môžu byť použité na správne vymedzenie hraníc pracovnej plochy robota.

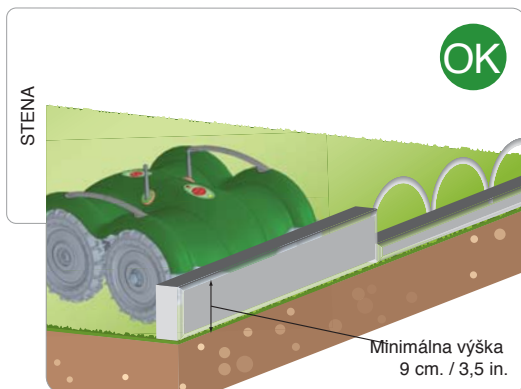
Na to, aby sa robot zastavil a zmenil smer, potrebuje minimálne 25 cm (9.84 in) nezatravnenej plochy. Ak ide o kosenie trávnikov s chodníkmi či obrubníkmi musia byť široké minimálne 25 cm (9.84 in.). Chodníky a obrubníky, ktoré sú užšie ako 25 cm (9.84 in), musia byť chránené ďalšou dlažbou alebo mechanickým vymedzením (napr. oblúkmi), do ktorých môže robot naraziť – tak, ako to znázorňuje obrázok.

Robot vybavený snímačom rozpoznávania hĺbky potrebuje nezatravnenej pás široký minimálne 10 cm / 4 in.

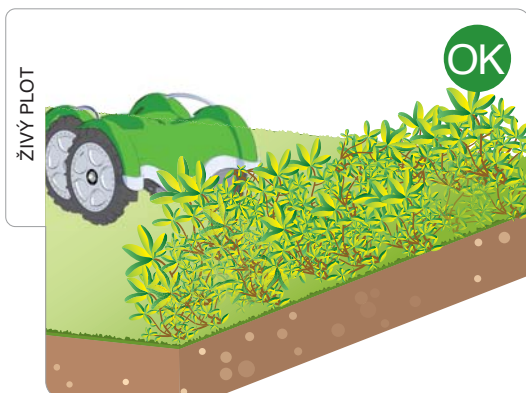


Obvodová stena, ktorá vymedzuje pracovnú plochu, ju musí vždy presahovať minimálne o 9 cm (3,54 in.). V prípade nižších stien zabezpečte priestor malými oblúčikmi či vhodnou dlažbou.

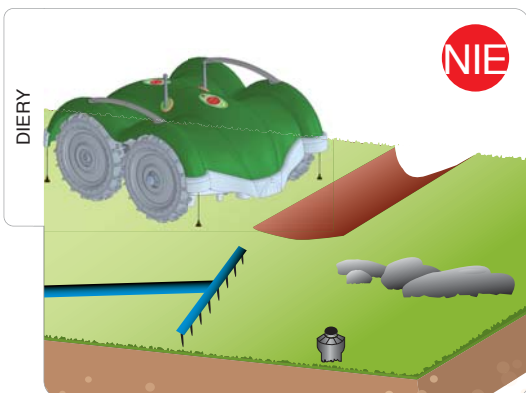
SK



Pracovná plocha môže byť tiež účinne vymedzená živými plotmi.

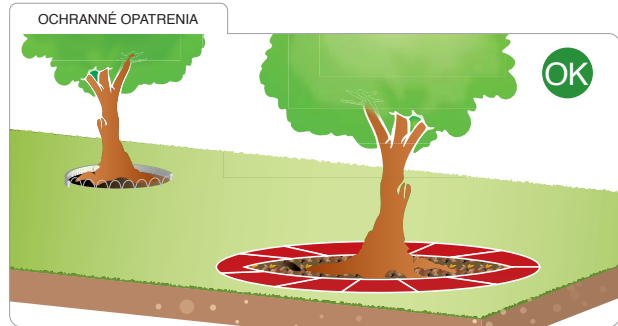
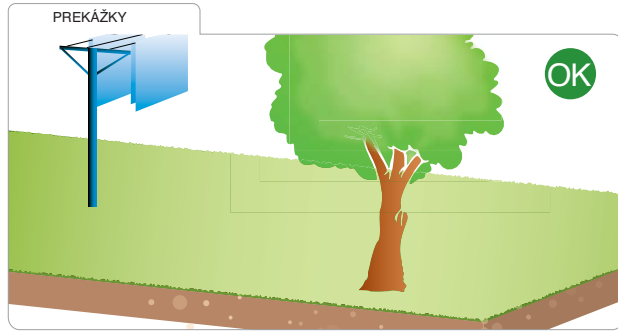


Pracovná plocha nesmie byť vymedzená priekopami či dierami, ktoré sa nesmú vyskytovať ani na trávnej ploche, určenej na kosenie. Pred uvedením robota do prevádzky sa ubezpečte, že na trávniku nie sú predmety ako hračky, kamene, vetvy alebo zavlažovacie zariadenie, ktoré vystupujú z terénu a bránia správne-  
mu fungovaniu robota alebo môžu poškodiť nôž.

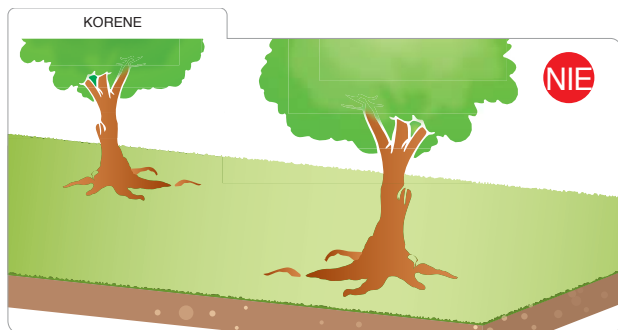




Obrázky zobrazujú príklad vnútorných a obvodových prvkov správnej pracovnej plochy. V prípade výskytu takých prvkov, akými sú korene či vyčnievajúce dróty, je nevyhnutné vymedziť obvod týchto prvkov dlažbou, stenami či bariérami a vyvarovať sa tak chybné prevádzke robota. Pevné veľké prekážky (napr. stromy, stĺpy, steny atď. – pozri obrázok Prekážky), ktoré odolávajú úderom robota, nijako nebránia robotu v normálnej činnosti a nie je nutné vymedzovať ich.

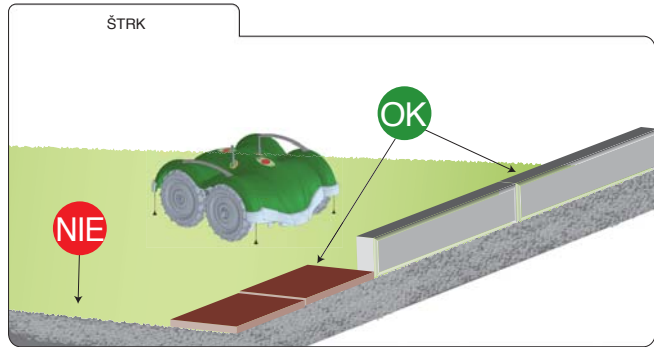


V každom prípade zabráňte tomu, aby na pracovnej ploche zostali plochy nevymedzené bariérami, ktoré by robotu bránili v správnej prevádzke (korene, vonkajšie potrubie, pracovné nástroje atď.).

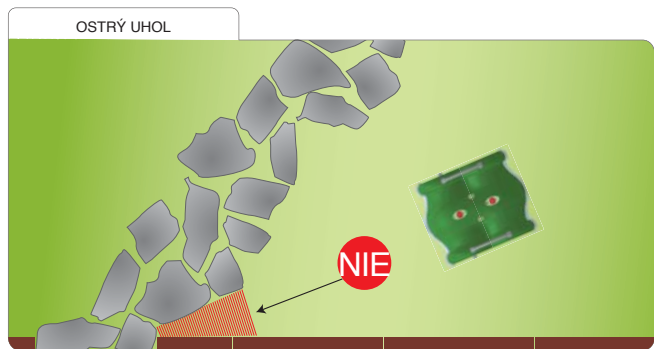


**Pozor!**

Robot nerozpozná správne ohraňenie štrkom, lístím alebo malými kameňkami. Preto chráňte trávnatú plochu inými prvkami.

**Pozor!**

V trávnatých plochách, ktoré sú zakončené veľmi ostrým uhlom (pozri obrázok), sa robot nemôže obracať a ľahko sa pohybovať. Taká oblasť musí byť vylúčená z kosenej plochy, pretože by robot cez ňu prešiel.



Overte si, že žiadna oblasť trávniku neprekračuje prípustný sklon (pozri “Technické údaje”, strana 9).

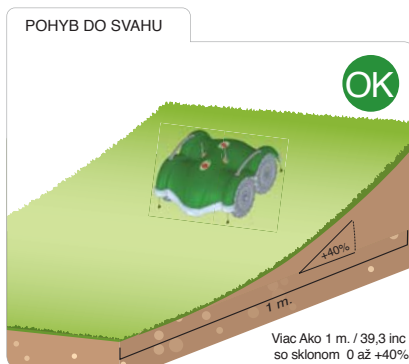
Plochy, vykazujúce svahy väčšie, ako by zodpovedali vlastnostiam robota, či vlastnosti, ktoré sú nezlučiteľné so správnou prevádzkou robota (pozri nasledujúce odseky), sa nesmú kosiť. Svahy väčšie ako je prípustné, musia byť vyňaté z kosenia.



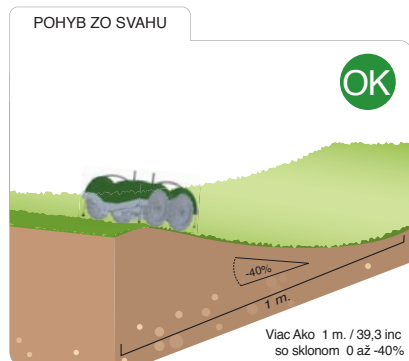
**Dôležité**

**Snímače, ktorými je robot vybavený, mu umožňujú rozpoznať neprípustný sklon terénu a zmeniť smer jazdy, čím zabráni jeho prevráteniu či chybnjej prevádzke. Odhliadnuc od toho, je aj tak nutné tieto plochy s neprípustnými sklonmi terénu vymedziť a robot tak chrániť.**

**V prípade svahov so sklonom na hranici prípustných limitov sa odporúča robot vyskúšať a kontrolovať počas jeho prvého používania.**



The robot can tackle height differences with a slope of up to 40% provided that they gradually slope down over a distance of more than one metre.



V prípade náhlej zmeny sklonu (viac ako 25 %) to bezpečnostný systém robota vyhodnotí ako nezvyčajnú situáciu, zmení smer jazdy. Tým zabezpečí bezpečnosť robota, aby mohol pokračovať v kosení trávnik. Za zmenu sklonu sa považuje aj prítomnosť kmeňov stromov, ktoré vyčnievajú zo zeme, či kamene umiestnené okolo záhonov, ktoré sa postupne znižujú smerom k tráve.

SK



**Dôležité**

**V prípade svahov so sklonom na hranici prípustných limitov sa odporúča robot vyskúšať a počas jeho prvého použitia kontrolovať.**



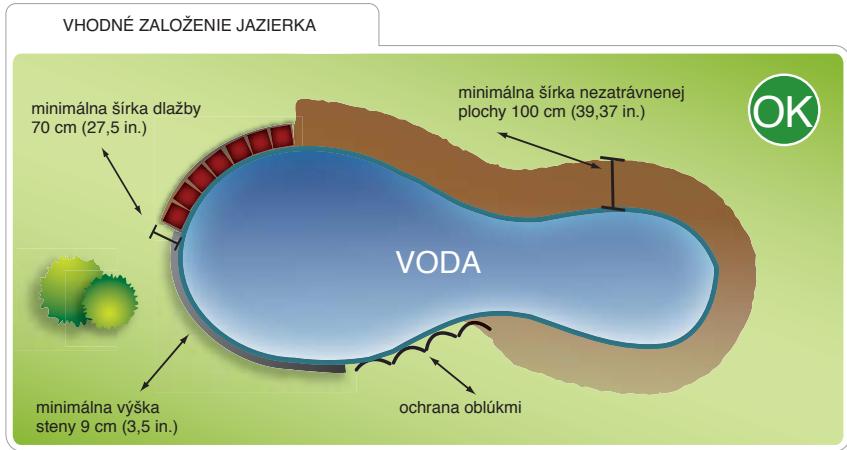
Robot môže riešiť výškové rozdiely s maximálnym sklonom až 25 % - ak sa zvažujú náhle.



**Dôležité**

**Plochy s väčším sklonom, aký je povolený, robot nesmie kosiť.**

## MOŽNÉ PRVKY VO VNÚTRI PRACOVNEJ PLOCHY A PRÍSLUŠNÉ BEZPEČNÉ VZDIALENOSTI



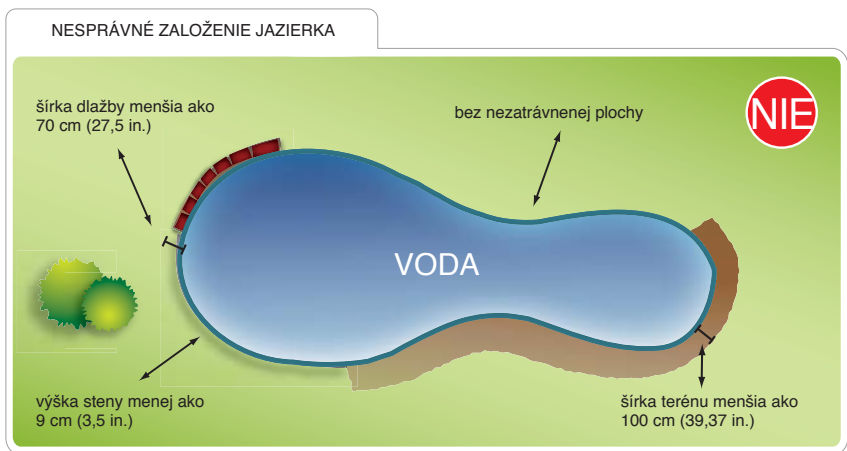
SK

The figure above shows a work area which has been correctly delimited for the correct functioning of the robot.



### Dôležité

Foliage is usually detected as grass. In case of foliage, we suggest to increase the distance from the edge by about 20 cm (7,88 inc).



Vyššie uvedený obrázok zobrazuje pracovnú plochu, na ktorej neboli správne vymedzené pracovné plochy robota, takže nemôže správne pracovať.

Robot umiestnite do blízkosti nabíjacej zóny.

1. Skontrolujte, či je napájacia jednotka pripojená k napájaciemu napätiu (110 V alebo 230 V).

### ROBOTY, KTORÉ NEMAJÚ VO VÝBAVE NABÍJACIU STANICU

2. Čiernu koncovku pripojte ku kolesu, označenému čiernym symbolom „-“.
3. Červenú koncovku pripojte ku kolesu, označenému červeným symbolom „+“.

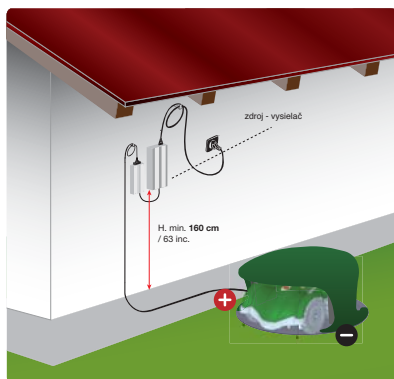
### ROBOTY, KTORÉ MAJÚ VO VÝBAVE NABÍJACIU STANICU

2. Robot umiestnite do nabíjacej stanice s červeným symbolom „+“, ktorý je obrátený ku vonkajšej strane plochy, ktorá je určená na kosenie – pozri znázornenie na obrázku.

Po prepojení sa robot automaticky zapne, aby zobrazil stav nabitia batérie (pozri Význam kombinácií indikácie LED diód, strana 29).

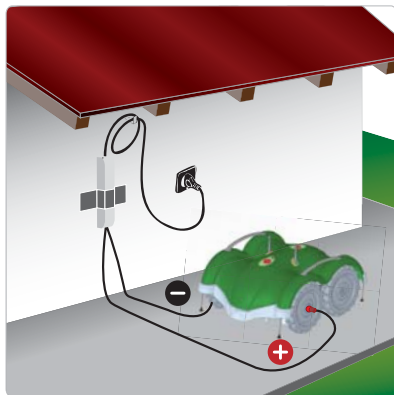
Robot po dokončení nabíjania odpojte a stlačte tlačidlo „OFF“.

SK



Správne pripojenie nabíjacích konektorov k pólom, ktoré sa nachádzajú na kolesách robota.

Obrázok predstavuje správnu inštaláciu dobíjacej zóny robota.



### Dôležité

**Počas prvého nabíjania musí batéria zostať pripojená minimálne 24 hodín.**

## ODPORÚČANIE PRE NASTAVENIA



### Dôležité

- Užívateľ môže vykonať len tie nastavenia, ktoré sú v súlade s postupmi, ktoré sú popísané v tomto návode. Nevykonávajú žiadne iné nastavenia, ktoré nie sú výslovne uvedené.
- Všetky špeciálne nastavenia, ktoré tu nie sú výslovne uvedené, musia urobiť výhradne pracovníci výrobcu alebo autorizovaného predajcu.

## NASTAVENIE VÝŠKY KOSENIA

1 – Robot bezpečne vypnite stlačením tlačidla ON/OFF (pozri “Bezpečné vypnutie robota”, strana 34).

2 – Robot obráťte tak, aby nedošlo k poškodeniu ochranného krytu.



### Dôležité

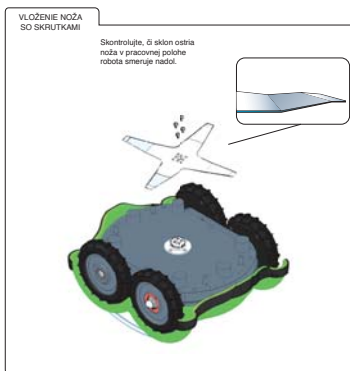
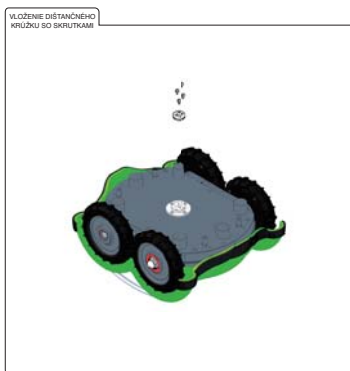
**Použite ochranné rukavice, aby ste si neporezali ruky.**

3 – Demontujte skrutky, aby bolo možné vybrať nôž.

4 – Vložte dištančný krúžok, aby ste nastavili požadovanú výšku kosenia (pozri tabuľka na strane 9).

5 – Umiestnite nôž späť na svoje miesto (pozri strana 43) a utiahnite skrutky.

6 – Robot obráťte do prevádzkovej polohy.



### Dôležité

Výšku kosenia znižujte postupne. Distančný krúžok odporúčame pridať po 2 až 3 dňoch. Tým získate ideálnu výšku trávnatého porastu.

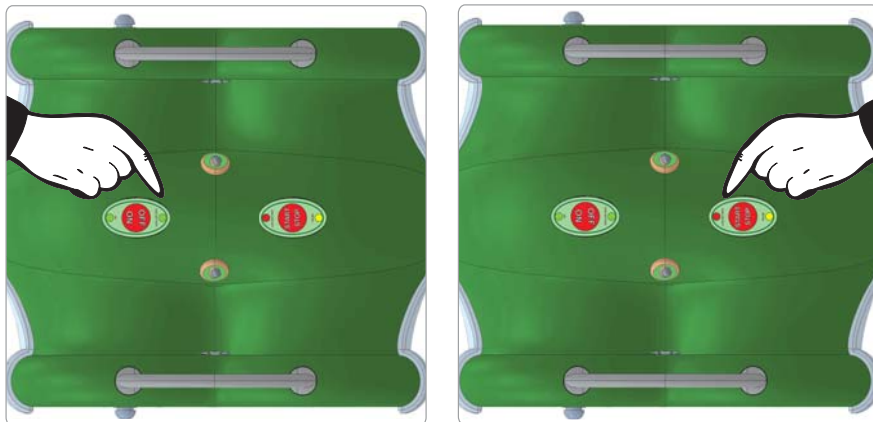
### ODPORÚČANIE TÝKAJÚCE SA POUŽÍVANIA



#### Dôležité

- Skôr, ako robot prvýkrát použijete, odporúčame vám pozorne si prečítať celý návod na použitie. Ubezpečte sa, že ste všetko správne pochopili, najmä informácie, týkajúce sa bezpečnej prevádzky.
- Robot používajte výhradne na účely stanovené výrobcom. Nezasahujte do žiadneho mechanizmu za účelom získania iných funkcií ako tých, ktoré sa týkajú prevádzky robota.

### POPIS OVLÁDANIA ROBOTA



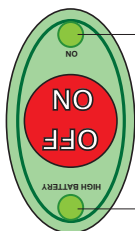
Obrázok znázorňuje umiestnenie ovládacích tlačidiel na stroji.

**A – ON/OFF:** Toto tlačidlo stlačte na zapnutie alebo vypnutie robota.

**B – START/STOP:** Toto tlačidlo stlačte na spustenie alebo vypnutie robota v režime standby.

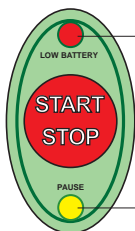


### V PREVÁDZKE



**SVIETI STÁLE** » robot je v prevádzke

**SVIETI STÁLE** » plne nabitá batéria



**1** BLIKNUTIE » stredná úroveň nabitia batérie

**SVIETI STÁLE** » slabá úroveň nabitia batérie

**SVIETI STÁLE** » pause / pause v dôsledku vybitia batérie

**POMALÉ BLIKANIE** » robot v pohotovostnom režime. Stlačte tlačidlo START/STOP, robot zobrazí stav LED diód.

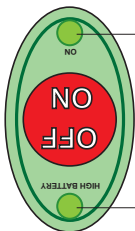
**1** BLIKNUTIE » the lawn has been mowed

**2** BLIKNUTIA » nie je tráva alebo sú problémy s umiestnením vodiča

**3** BLIKNUTIA » robot sa nedostal do nabijacej stanice. Navádzací vodič je prerušený alebo je nabijacia stanica umiestnená v priestore, ktorý je ťažko dosiahnuteľný.

**4** BLIKNUTIA » chýba signál na vodiči. Prerušený navádzací vodič, alebo sú problémy s napájacím zdrojom – vysielateľom.

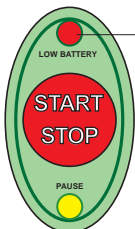
### PRI DOBŮENÍ



**SVIETI STÁLE** » robot je v prevádzke

**SVIETI STÁLE** » plne nabitá batéria

**1** BLIKNUTIE » stredná úroveň nabitia batérie



**SVIETI STÁLE** » slabá úroveň nabitia batérie

---

## UVEDENIE DO PREVÁDZKY ROBOTA S NABÍJACOU STANICOU

---

Prípravné úkony:

1. Skontrolujte, či má trávnatý porast, určený na kosenie, výšku zlučiteľnú so správnou prevádzkou robota (pozri Technické údaje, strana 9).
2. Nastavte požadovanú výšku kosenia (pozri Nastavenie výšky kosenia, strana 27).
3. Skontrolujte, či bola pracovná plocha správne vymedzená a či sa na nej nevyskytujú prekážky, ktoré by obmedzovali správnú prevádzku robota – ako je uvedené v kapitole „Príprava a vymedzenie pracovných plôch“ a v nasledujúcich kapitolách.
4. Odpojte robot z nabíjačky (str. 26).
5. Robot umiestnite na trávnatý povrch do zóny s výskytom trávy, ktorá je vzdialená minimálne 1 m (40,0 in.) od akejkoľvek prekážky.

Robot vykoná denne jeden pracovný cyklus. Začiatok tohto cyklu sa nastaví podľa hodiny jeho posledného zapnutia. Napríklad, ak chcete, aby robot kosil trávu každý deň o 13:00, počkajte s tým, ako ho prvýkrát zapnete, až do 13:00

6. Stlačte tlačidlo OFF/ON a počkajte niekoľko sekúnd, kým sa robot úplne zapne.
7. Na spustenie robota stlačte tlačidlo START/STOP.

Po dokončení pracovného cyklu bude robot hľadať nabíjajúcu stanicu, aby si nabíj batérie. V prípade, že jeho denná práca nestačí na to, aby obsiahol celú plochu, ktorú ste mu určili na kosenie, vykoná robot nový pracovný cyklus.



### Dôležité

**Pri eventuálnom nastavení zavlažovacieho zariadenia zohľadnite fakt, že pracovné cykly budú na seba nadväzovať maximálne 12 hodín – počínajúc hodinou denného spustenia sa.**

Po ukončení denných cyklov robot počká do nasledujúceho dňa, aby začal v rovnakú hodinu nový pracovný cyklus.

V prípade, že ste prácu robota prerušili počas jeho pracovného cyklu – bez toho, aby ste ho najskôr vypli tlačidlom PAUSE – začiatok jeho nasledujúcej pracovnej doby sa bude riadiť okamihom jeho posledného zapnutia.

Ak chcete robot poslať do nabíjajúcej stanice počas jeho pracovného cyklu, stlačte tlačidlo START/STOP a držte ho stlačené aspoň 4 sekundy. Týmto spôsobom sa robot znova uvedie do chodu a vyhľadá nabíjajúcu stanicu.

Aby bolo možné vykonať ďalší pracovný cyklus počas doby, v ktorej sa robot nachádza v nabíjajúcej stanici – bez toho, aby ste museli čakať na pracovnú dobu, ktorá je určená jeho prvým spustením – stlačte tlačidlo START/STOP. Robot vyjde z nabíjajúcej stanice a vykoná svoj pracovný cyklus. Po jeho dokončení sa vráti do nabíjajúcej stanice a svoj nasledujúci výjazd vykoná opäť podľa predchádzajúcej pracovnej doby, ktorá bola určená jeho prvým zapnutím.

---

## UVEDENIE DO PREVÁDZKY ROBOTA BEZ NABÍJACEJ STANICE

---

1. Skontrolujte, či má trávnatý porast, určený na kosenie, výšku zlučiteľnú so správnou prevádzkou robota (pozri Technické údaje, strana 9).
2. Nastavte požadovanú výšku kosenia (pozri Nastavenie výšky kosenia, strana 27).

3. Skontrolujte, či bola pracovná plocha správne vymedzená a či sa na nej nevyskytujú prekážky, ktoré by obmedzovali správnu prevádzku robota – ako je to uvedené v kapitole „Príprava a vymedzenie pracovnej plochy“ a v nasledujúcich kapitolách.
4. Odpojte robot od nabíjačky (str. 26).
5. Robot umiestnite na trávnatý povrch do zóny s výskytom trávy, ktorá je vzdialená minimálne 1 m (40,0 in.) od akejkoľvek prekážky.
6. Stlačte tlačidlo OFF/ON a počkajte niekoľko sekúnd, kým sa robot úplne zapne.
7. Na spustenie robota stlačte tlačidlo START/STOP.

Ak sa robot zastaví z dôvodov, ktoré sú popísané v kapitole “Vypnutie robota”, bezpečne ho vypnite a umiestnite ho opäť do zóny napájacej jednotky, aby sa dobil (pozri str. 26).

**i Dôležité**

**Aby ste dosiahli lepšiu kvalitu kosenia a správnu činnosť rozpoznávacích snímačov trávnik, nezapínajte robot v daždi či v prípade vysokej vlhkosti. Najlepší výsledok dosiahnete v prevádzkových hodinách uprostred dňa.**

**UVEDENIE DO PREVÁDZKY S ONESKORENÝM VÝJAZDOM**

V prípade potreby sa robot dá zapnúť a nastaviť jeho výjazd až o 24 hodín neskôr.

Na zapnutom robote, ktorý bol zastavený tlačidlom „PAUSE“, krátko stlačte tlačidlo OFF/ON. Každé krátke stlačenie, ktoré má trvať zhruba 1 sekundu, znamená odloženie jeho výjazdu o hodinu.

Keď dokončíte sekvenciu stláčaní, počkajte, ako robot potvrdí nastavenie posunu času jeho výjazdu – vydá zvukové signály „píp“.

Následne stlačením tlačidla „START/STOP“ celú operáciu potvrdíte. Podľa modelu robota, ktorý ste si vybrali, sa robot prepne do režimu stand-by, alebo sa prepne do chodu, aby odišiel do nabíjacej stanice a vyčkal na určenú dobu svojho výjazdu.



Aj v prípade, že tlačidlo „START/STOP“ nestlačíte, robot sa prepne do režimu stand-by a počká na svoju vopred určenú pracovnú dobu.

**i Dôležité**

**Ak dôjde ku chybe, robot vypnite podržaním tlačidla „OFF/ON“, a potom opäť pokračujte v sekvencii jeho spúšťania.**



**PREVÁDZKA S ONESKORENÝM VÝJAZDOM**

S robotom, zapnutým v režime PAUSE, stlačte tlačidlo ON/OFF. Každé stlačenie znamená posun jeho výjazdu o jednu hodinu, napr. 4 krát =





Počkajte 4 pipnutia =

Stlačte tlačidlo START/STOP

Robot sa prepne do režimu STAND-BY, alebo zamieri smerom k nabíjacej stanici a počká na vopred určenú dobu svojho výjazdu.



## ZAPNUTIE ROBOTA S VYPNUTÝMI SNÍMAČMI

Ak trávnatá plocha spĺňa určité podmienky, dá sa robot spustiť pomocou vypnutých snímačov trávy a snímačov rozpoznania hĺbky. Vďaka tomuto režimu sa dá robot spustiť aj na trávinatej ploche s nepriaznivým stavom. Napríklad ak je tráva príliš nízka, alebo ak je uľahnutá.

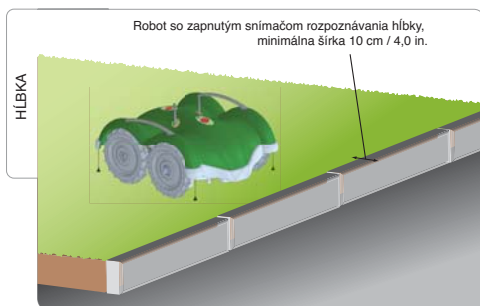
Použitie tohto režimu si vyžaduje určitú užívateľovu pozornosť. Odporúčame, aby ste si nechali poradiť špecializovaným predajcom.

SK

Tento režim sa dá aktivovať, ak je robot v stave PAUSE. Postupujte pri tom nasledovne:

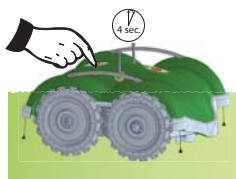
### Snímač trávy vypnutý, snímač hĺbky zapnutý:

Stlačte tlačidlo START/STOP asi na 4 sekundy, až kým nebudete počuť 2 po sebe idúce pípnutia a kým neuvidíte, že 2x blikla LED PAUSE. Tento režim, ktorý sa smie použiť výhradne pri modeloch so snímačom hĺbky, umožňuje pracovať len so 4 snímačmi hĺbky. Použitie tohto režimu má význam na plochách, na ktorých je tráva nižšia ako sú senzory, ale aj napriek tomu je pravidelná.

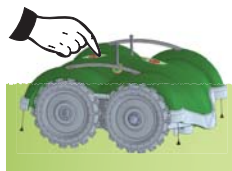


#### SNÍMAČ TRÁVY VYPNUTÝ; SNÍMAČ HĽBKY ZAPNUTÝ

Stlačte a podržte tlačidlo START asi 4 sekundy.



Počkajte na 2 pípnutia + 2 bliknutia

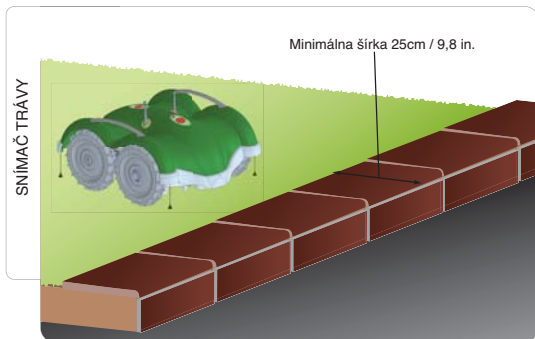


Uvoľnite tlačidlo



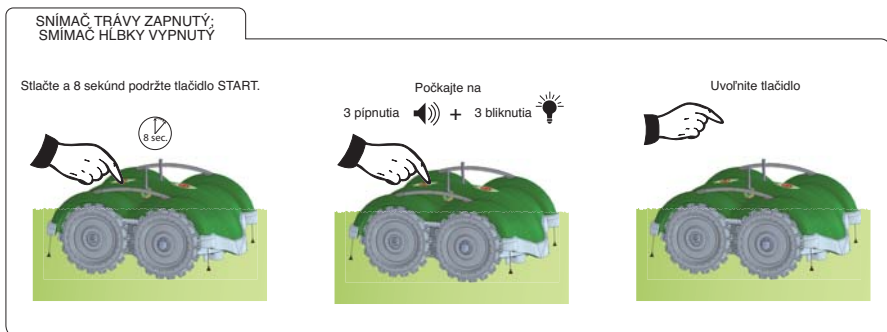
### Snímač trávy zapnutý, snímač hĺbky vypnutý:

Na 8 sekúnd stlačte tlačidlo START/STOP – až kým nebudete počuť 3 po sebe nasledujúce pípnutia a kým nevidíte, že 3x blíkna LED PAUSE. Tento režim, ktorý sa môže použiť výhradne v modeloch so snímačom hĺbky, umožňuje pracovať len s prednými snímačmi trávy. Použitie tohto režimu má zmysel pri plochách, ktoré nie sú rovné a majú mnoho neočakávaných dier alebo je tam riedka tráva.



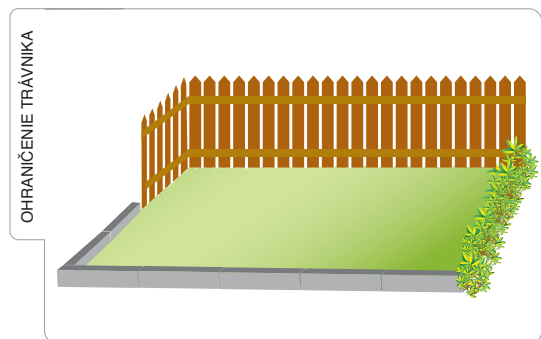
SK

**POZOR!** V tomto režime robot potrebuje viac miesta na zmenu smeru jazdy. Dodržiavajte vzdialenosti, uvedené pre modely bez snímača hĺbky.



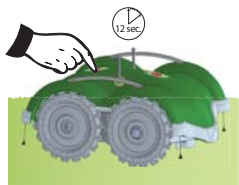
### Snímač trávy vypnutý, snímač hĺbky vypnutý:

Na 12 sekúnd stlačte tlačidlo START/STOP – až kým nebudete počuť 4 po sebe nasledujúce pípnutia a kým nevidíte, že LED PAUS blíkna 4-krát. Tento režim umožňuje prácu bez akéhokoľvek snímača. Použitie tohto režimu má význam najmä na trávnych plochách v zlom stave. Tento režim použite len vtedy, ak je trávnik vymedzený malou stenou, plotom alebo živým plotom.



SNÍMAČ TRÁVY VYPNUTÝ;  
SMÍMAČ HLBKÝ VYPNUTÝ

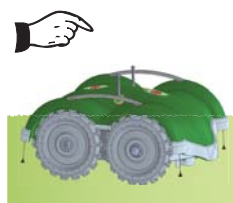
Stlačte a podržte tlačidlo "START"  
aspoň 12 sekúnd.



Počkajte na  
4 pipnutia + 4 bliknutia



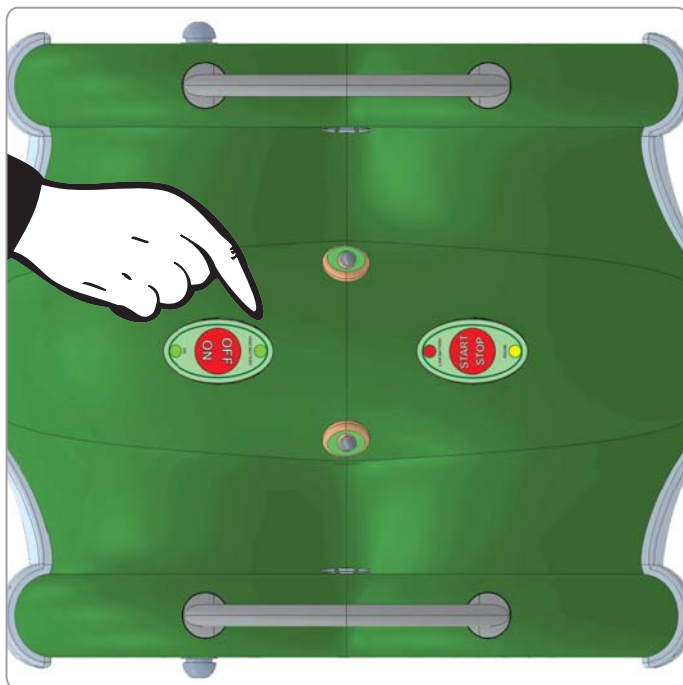
Uvoľnite tlačidlo



SK

## BEZPEČNÉ VYPNUTIE ROBOTA

Počas prevádzky robota môže nastať situácia, kedy bude nutné bezpečne ho vypnúť, aby sa zabránilo nebezpečenstvu nepredvídaného spustenia noža. Stlačte tlačidlo "ON/OFF".

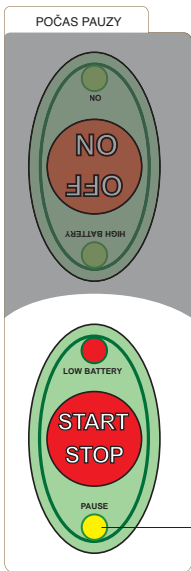


### Dôležité

V prípade údržby a opráv je nutné robot bezpečne vypnúť (napríklad: čistenie, nastavenie výška kosenia, atď).

Robot sa automaticky vypne, ak sú splnené nasledujúce podmienky:

- **Pokosený trávnik:** Snímač rozpoznal pokosený trávnik, a tak nie je nutné v kosení ďalej pokračovať. Nabite batériu a za jeden alebo dva dni opäť robot spustíte - v závislosti od rastu trávy.
- **Nie je tráva, alebo sú problémy vo vodiči:** Snímače, ktoré rozpoznávajú trávu, dlhší čas nezaznamenali žiadnu trávu, alebo sa robot zablokoval, keď sa snažil o návrat späť do obvodu.
- **Vybité batérie:** Batérie vyčerpali svoju pracovnú kapacitu.
- **Ochrana batérií:** Ak sa batéria dostala kapacitne pod bod vybitia, robot sa úplne vypne. Nefunguje indikovanie LED diódami. V tomto prípade robot dobite. Robot sa nezapne okamžite, ako za normálnych podmienok, ale až za niekoľko minút.



- |   |                 |   |  |
|---|-----------------|---|--|
| ● | SVIETI STÁLE    | » | Pause / Pause v dôsledku vybitia batérie   |
| ● | POMALÉ BLIKANIE | » | Robot v pohotovostnom režime. Ak stlačíte tlačidlo START/STOP, robot zobrazí stav LED diód.  |
| 1 | 1 BLIKNUTIE     | » | Trávnik je pokosený  |
| 2 | 2 BLIKNUTIA     | » | Nie je tráva, alebo sú problémy s umiestnením vodiča.  |
| 3 | 3 BLIKNUTIA     | » | Robot sa nedostal do nabíjacej stanice. Navádzací vodič bol prerušený, alebo sa nabíjacia stanica nachádza na zle prístupnom mieste. |
| 4 | 4 BLIKNUTIA     | » | Chýba signál. Navádzací vodič bol prerušený, alebo sú problémy s napájacím zdrojom – vysielateľom.                                   |

## DLHŠIE TRVAJÚCA NEČINNOSŤ A OPĀTOVNÉ UVEDENIE DO PREVĀDZKY

V prípade, že je robot dlhšiu dobu neaktívny, je nutné vykonať sériu činností, aby ste zaistili jeho správne fungovanie v momente jeho opätovného uvedenia do prevádzky.

- 1 – Robot a nabíjaciú stanicu dôkladne očistite. (pozri "Čistenie robota", strana 38).
- 2 – Ak máte lítiové batérie, dobíjajte ich minimálne každých 5 mesiacov.
- 3 – Robot uložte na chránené a suché miesto s vhodnou okolitou teplotou 10 - 25°C, ktoré nie je ľahko prístupné, najmä deťom, zvieratám atď.
- 4 – Odpojte vidlicu od napájacieho zdroja.
- 5 – Zakryte nabíjaciú stanicu, aby sa zabránilo znečisteniu (lístie, papier a pod.) vnútorného priestoru nabíjacej stanice a kontaktov dosky.

### OPĀTOVNÉ UVEDENIE DO PREVĀDZKY

Pred opätovným uvedením robota do prevádzky po dlhotrvajúcej nečinnosti postupujte nasledovne:

- 1 – Vidlicu napájacieho zdroja pripojte do zásuvky.
- 2 – Znova aktivujte hlavné elektrické napájanie.
- 3 – Tlačidlo napájacieho zdroja dajte do polohy "ON".
- 4 – Batériu robota nabíjajte minimálne 12 hodín.
- 5 – Po úplnom nabití batérie uveďte robot do chodu obvyklým spôsobom.

## DOBITIE BATERIE PO DLHŠIE TRVAJÚCEJ NEČINNOSTI



### Nebezpečenstvo – Pozor

**Je zakázané nabíjať robot v prostredí, v ktorom hrozí riziko výbuchu alebo vznietenia.**

Robot umiestnite v blízkosti nabíjacej zóny.

1. Ubezpečte sa, že sú kontaktné nabíjacie matice čisté.

### ROBOTY, KTORÉ MAJÚ VO VÝBAVE NABÍJACIU STANICU

2. Robot umiestnite do nabíjacej stanice s červeným symbolom „+“, ktorý je obrátený k vonkajšej strane plochy, ktorá je určená na kosenie – pozri znázornenie na obrázku.

### ROBOTY, KTORÉ NEMAJÚ VO VÝBAVE NABÍJACIU STANICU

2. Skontrolujte, či je napájacia jednotka zapojená do napájacieho napätia (110 V alebo 230 V).
  3. Čiernu koncovku pripojte ku kolesu, ktoré je označené čiernym symbolom „-“.
  4. Červenú koncovku pripojte ku kolesu, ktoré je označené červeným symbolom „+“.
  5. Po prepojení sa robot automaticky zapne, aby zobrazil stav nabitia batérie (pozri Význam kombinácií indikácie LED diód, strana 29).
- Po dokončení nabíjania robot odpojte a stlačte tlačidlo „OFF“.



### Dôležité

**Lítiové batérie dobíjajte minimálne raz za 5 mesiacov.**



Nižšie sú uvedené niektoré údaje, ktoré treba pri používaní robota rešpektovať.

- Aj napriek tomu, že ste si dostatočne prečítali v dokumentoch ovládanie a hlavné funkcie robota, odporúčame vám, aby ste si pred prvým použitím vyskúšali ovládanie a osvojili si hlavné funkcie.
- Skontrolujte utiahnutie všetkých upevňovacích skrutiek hlavných dielov.
- Koste často, aby tráva nevyrástla príliš vysoko.
- Robot nepoužívajte na kosenie trávy, ktorá je vyššia ako 3 cm (1,18 in.) nad rovinou žacieho noža.
- Ak je trávnik vybavený automatickým zavlažovacím zariadením, nechajte robot pracovať tak, aby ukončil pracovný cyklus minimálne 1 hodinu pred začiatkom zavlažovania a nedošlo tak k jeho poškodeniu a k poškodeniu samotného zavlažovacieho zariadenia.
- Skontrolujte sklon terénu a uistite sa, že neprekračuje maximálne prípustné limity a preto používanie robota nespôsobí žiadne škody.
- Aby ste sa vyhli bezpečnostným rizikám, ubezpečte sa, že sa v pracovnej oblasti nezdržiujú žiadne osoby (najmä deti, starší ľudia či telesne postihnutí) ani domáce zvieratá. Aby sa zabránilo takému riziku, odporúčame vhodne naprogramovať pracovnú dobu robota.
- Robot neuvádzajte do chodu keď prší ani ak je vysoká vlhkosť. Najlepšie výsledky dosiahnete v pracovnej dobe uprostred dňa.

## BEŽNÁ ÚDRŽBA

### ODPORÚČANIE TÝKAJÚCE SA ÚDRŽBY



#### Dôležité

- **Počas činností, ktoré sú spojené s údržbou, dodržujte jednotlivé bezpečnostné opatrenia, ktoré stanovuje výrobca – najmä pri práci s nožom.**
- **Pred začiatkom činností, ktoré sú spojené s údržbou, sa uistite, že bol robot bezpečne vypnutý (pozri “Bezpečné vypnutie robota”, strana 31).**

### PLÁN PRAVIDELNEJ ÚDRŽBY

Pravidelnosť	Časť	Druh údržby	Odkaz
Týždenne	Nôž	Vyčistiť a skontrolovať naostrenie noža	Pozri “Čistenie robota”, str. 38
		Ak je nôž ohnutý, alebo ak je príliš opotrebovaný, je ho nutné vymeniť.	Pozri “Výmena noža”, str. 43
	Snímače hĺbky	Odstrániť zvyšky trávy. V prípade poškodenia snímačov ich výmena.	“Výmena snímačov hĺbky”, str. 44.
	Nabíjacie kontaktné matice robota a kontaktné dosky nabíjacej stanice.	Vyčistiť a odstrániť eventuálne oxidovanie.	Pozri “Čistenie robota”
Mesačne	Robot	Vyčistiť robot	Pozri “Čistenie robota”

1 – Robot bezpečne vypnite (pozri „Bezpečné vypnutie robota“, strana 34).



### Opatnosť – Výstraha

Použite ochranné rukavice, aby ste si neporezali ruky.

2 – Všetky vonkajšie plochy robota vyčistíte špongiou namočenou do vlažnej vody s neutrálnym mydlom. Špongiu pred použitím silno vyžmýkajte, aby nebola príliš mokrá.



### Opatnosť – Výstraha



**Nepoužívajte pri čistení veľa vody – môže vniknúť do robota a poškodiť jeho elektrické komponenty.**

3 – Nepoužívajte riedidlá alebo benzín, aby nedošlo k poškodeniu nalakovaných plôch ani plastových súčastí.

4 – Vnútorne časti robota neumývajte a nepoužívajte vodný prúd, aby sa nepoškodili elektrické a elektronické časti.



### Opatnosť – Výstraha

**Aby nedošlo k nenávratnému poškodeniu elektrických a elektronických súčastok a častí, nesmie sa robot ponárať do vody, a to ani čiastočne, pretože nie je vodotesný.**

5 – Skontrolujte spodnú časť robota (oblasť noža a kolies) a odstráňte usadeniny a/alebo nečistoty, ktoré môžu ohroziť správne fungovanie robota.

6 – Na odstránenie usadenín a/alebo ďalších nečistôt z noža použite vhodnú kefu alebo drevenú škrabku.

7 – Vyčistite nabíjacie kontakty batérií a prípadné zoxidované časti alebo nečistoty, ktoré sú spôsobené elektrickým kontaktom, odstráňte suchou handrou. Ak je to nevyhnutné, použite jemný brúsny papier.

8 – Vyčistite nahromadenú špinu vo vnútri nabíjacej stanice.

9 – Skontrolujte ostrosť žacieho noža a v prípade potreby ho nabrušte.

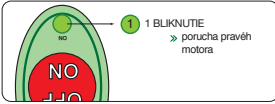
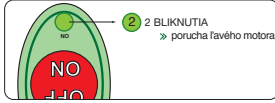
## SPRIEVODCA RIEŠENÍM PROBLÉMOV

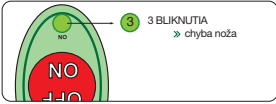
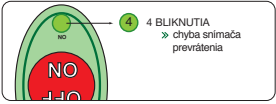
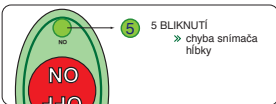
Cieľom informácií, ktoré sú nižšie uvedené, je napomáhať v identifikovaní a v oprave možných anomálií a chýb, ktoré sa môžu objaviť počas používania robota.

SK

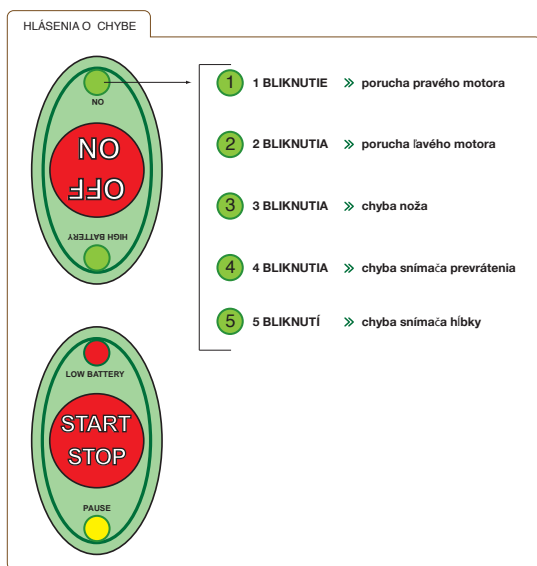
Niektoré poruchy môže vyriešiť užívateľ, iné si vyžadujú špecifické schopnosti a preto je potrebné zveriť ich výhradne do rúk kvalifikovanému technickému personálu s osvedčením v danom obore.

Problém	Príčina	Riešenie
Robot je veľmi hlučný	Poškodený žací nôž.	Vymeniť nôž za nový (pozri „Výmena noža“, strana 43).
	Žací nôž je znečistený nečistotami (pásky, šnúry, zvyšky plastu atď.).	Robot bezpečne vypnúť (pozri “Bezpečné vypnutie robota”, strana 34). Použite ochranné rukavice, aby ste si neporezali ruky. Nôž očistite od špiny.
	Robot bol zapnutý v príliš tesnej blízkosti rôznych prekážok (vzdialenosť bola menšia ako 1 m (40,0 in.) alebo v prítomnosti neočakávaných prekážok (spadnuté vetvy, zabudnuté predmety atď.).	Robot bezpečne vypnite (pozri “Bezpečné vypnutie robota”, strana 34).  Odstrániť prekážky a robot znova spustiť.
	Porucha elektromotora	Motor dajte opraviť alebo vymeniť v najbližšom autorizovanom servise.
	Príliš vysoká tráva.	Zvýšiť výšku kosenia (pozri “Nastavenie výšky kosenia, strana 27).  Plochu najskôr pokoste bežnou kosačkou na trávu.

Problem	Príčina	Riešenia
Pracovná plocha nie je kompletne pokosená.	Nedostatočný počet pracovných hodín.	Predĺžiť pracovnú dobu
	Na sekacom noži sú usadeniny a/alebo nečistoty.	Robot bezpečne vypnúť (pozri "Bezpečné vypnutie robota", strana 34). Použite ochranné rukavice, aby ste si neporezali ruky. Očistiť žací nôž.
	Opotrebovaný žací nôž.	Nôž nahradiť originálnym náhradným dielom (pozri "Výmena noža", strana 43).
	Extrémne veľká pracovná plocha vzhľadom na výkonnú kapacitu robota.	Upraviť pracovnú plochu (pozri "Technické údaje", strana 9).
	Končiaca životnosť batérií.	Vymeniť batérie za originálne náhradne diely.
	Batérie nie sú úplne nabíjané.	Vyčistiť a odstrániť eventuálne oxidovanie v miestach kontaktu s batériami (pozri "Čistenie robota", strana 38). Znova dobiť batérie, a to minimálne 12 hodín.
Blikanie LED diód indikuje: "Závalu motora kolies". (1 alebo 2 bliknutia zelenej LED diódy)	Nerovný terén či prekážky, ktoré bránia robotu v pohybe.	Skontrolovať, či je trávnik rovný, bez dier, kameňov a ďalších prekážok. V opačnom prípade je nutné plochu upraviť (pozri "Príprava a vymedzenie pracovných plôch", strana 19).
 <p>1 1 BLIKNUTIE » porucha pravého motora</p>  <p>2 2 BLIKNUTIA » porucha ľavého motora</p>	Porucha jedného či oboch motorov, ktoré uvádzajú kolesá do pohybu.	Motor dať opraviť alebo vymeniť v najbližšom autorizovanom servise.

Problem	Príčina	Riešenia
<p>Blikanie LED diód indikuje: "Závaža motora/noža". 3 bliknutia zelenej LED diódy.</p> 	<p>Žací nôž je poškodený.</p>	<p>Vymeniť nôž za nový (pozri "Výmena noža", strana 43).</p>
	<p>Žací nôž znečistený zvyškami (pásky, šnúry, zvyšky plastu atď.).</p>	<p>Robot bezpečne vypnúť (pozri "Bezpečné vypnutie robota", strana 34). Použite ochranné rukavice, aby ste si neporezali ruky. Nôž očistite od špiny.</p>
	<p>Robot bol spustený v príliš tesnej blízkosti rôznych prekážok (vzdialenosť bola menšia ako 1 m (40,0 in.)) alebo v prítomnosti neočakávaných prekážok (spadnuté vetvy, zabudnuté predmety atď.).</p>	<p>Robot bezpečne vypnúť (pozri "Bezpečné vypnutie robota", strana 34).</p> <p>Odstrániť prekážky a robot znova spustiť.</p>
	<p>Porucha elektromotora.</p>	<p>Motor dať opraviť alebo vymeniť v najbližšom autorizovanom servise.</p>
	<p>Príliš vysoká tráva.</p>	<p>Zvýšiť výšku kosenia (pozri "Nastavenie výšky kosenia", strana 27). Plochu najskôr pokoste bežnou kosačkou na trávu.</p>
<p>Blikanie LED diód indikuje: "Chyba prevrátenia". 4 nepretržité blikania.</p> 	<p>Plocha s extrémnymi svahmi alebo s nevyhradenými okrajmi.</p>	<p>Upravte plochu podľa pokynov na str. 19 a podľa nasledujúcich kapitol.</p>
	<p>Porucha snímača prevrátenia.</p>	<p>Skúste znova uviesť robot do prevádzky. V prípade, že problém pretrváva, nechajte robot opraviť najbližšom autorizovanom servise.</p>
<p>Blikanie LED diód indikuje: "Chyba snímača hlčky". 5 nepretržitých blikaní.</p> 	<p>Robot pri spustení nesprávne registruje informácie snímača hlčky.</p>	<p>Vyčistiť snímače a znova sa pokúsiť uviesť robot do prevádzky. V prípade, že problém pretrváva, je potrebné zvážiť, či je vhodné robot spustiť s deaktivovanými snímačmi hlčky. V opačnom prípade dajte robot opraviť do najbližšieho autorizovaného servisu.</p>

Robot sa nezapne.	Zabezpečenie batérií s úrovňou nabitia pod minimálnu úroveň.	Zapojiť robot do nabíjacej jednotky minimálne na 4 hodiny. Ak sa ani potom nezapne, kontaktovať najbližší autorizovaný servis.
Napájací zdroj sa nezapne.	Chýba napájacie napätie.	Skontrolovať správne napojenie do zásuvky napájacieho zdroja.
	Vadná poistka.	Poistku nechať vymeniť v najbližšom autorizovanom servise.
Robot nie je správne postavený v nabíjacej stanici.	Nesprávne umiestnenie navádzacieho vodiča alebo nesprávny výkon nabíjacej stanice.	Skontrolovať pripojenie do nabíjacej stanice.
	Zrútenie zeme pri nabíjacej stanici.	Umiestniť nabíjaciu stanicu na rovnú a stabilnú plochu.
3 alebo 4 zablikania kontrolky LED PAUSE znamená, že robot stojí	LED dióda na vysielači nesvieti.	Skontrolovať správne zapojenie do zásuvky napájacieho zdroja.
	LED dióda na vysielači stále svieti.	Skontrolovať, či sa neprerušil vodič. Ak je to nutné, zabezpečiť opätovné prepojenie vodiča.
	LED dióda na vysielači bliká.	Ubezpečiť sa, že je navádzací vodič správne nainštalovaný.





### Dôležité

Činnosti spojené s výmenou a opravami vykonávajte podľa údajov, ktoré poskytuje výrobca, alebo sa obráťte na zákaznícky servis – ak v návode nie sú tieto činnosti popísané.

## VÝMENA NÓŽA

1 – Robot bezpečne vypnite (pozri “Bezpečné vypnutie robota”, strana 34).



### Dôležité

Použite ochranné rukavice, aby ste si neporezali ruky.

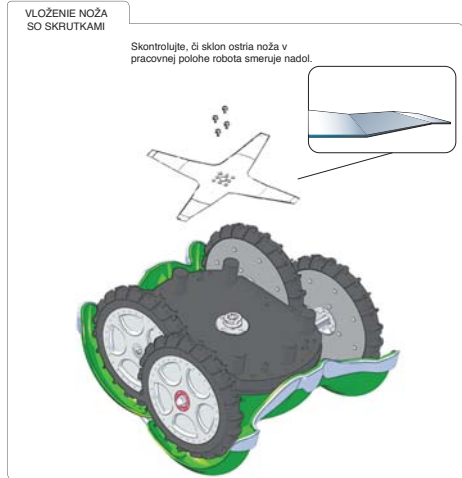
2 – Robot obráťte tak, aby sa nepoškodil ochranný kryt.

3 – Demontujte skrutky, aby bolo možné vybrať nôž.

4 – Nasadíte nový nôž a utiahnite skrutky.

5 – Nastavte výšku kosenia (pozri “Nastavenie výšky kosenia”, strana 27).

6 – Robot obráťte späť do jeho prevádzkovej polohy.

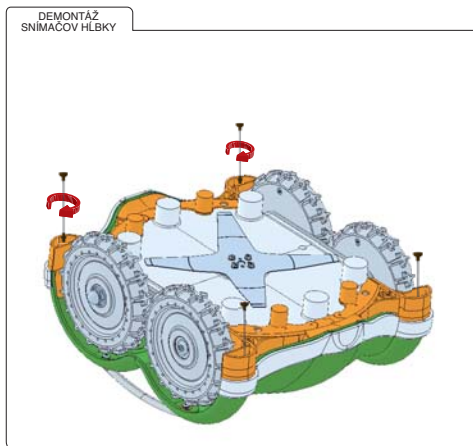


1. Robot bezpečne vypnite (pozri “Bezpečné vypnutie robota”, strana 34).

### **Dôležité**

**Použite ochranné rukavice, aby ste si neporezali ruky.**

2. Robot obráťte tak, aby sa nepoškodil ochranný kryt.
3. Odskrutkujte poškodený snímač hĺbky.
4. Priskrutkujte nový snímač hĺbky.
5. Robot obráťte späť do jeho prevádzkovej polohy.



---

## LIKVIDÁCIA ROBOTA

---

### **Nebezpečenstvo – Pozor**

**Nezaťažujte životné prostredie odloženými časťami zariadenia. Likvidáciu vykonajte v súlade s platnými zákonmi.**